

Erste Schritte

•
Erste Schritte mit READY



Haftungsausschluss

Alle Informationen in diesem Dokument sind urheberrechtlich geschützt von Kamstrup. Eine Lizenz wird dem Benutzer gewährt, wonach er frei die Informationen vollständig und unverändert verwenden und verbreiten darf, unter dem Vorbehalt dass der Zweck der Verwendung und Verbreitung ist, Kamstrups Produkte zu verwenden oder zu bewerten. Vertriebsrechte umfassen nicht die öffentliche Bekanntgabe oder das Spiegeln auf Internetseiten. Lediglich ein Link zur Webseite von Kamstrup kann auf solchen öffentlichen Webseiten zur Verfügung gestellt werden.

Kamstrup übernimmt keinerlei Haftung gegenüber der jeweils anderen Vertragspartei für direkte, indirekte, besondere, allgemeine, zufällige oder Folgeschäden, die durch die Nutzung dieser Informationen oder abgeleitete Werke dieser entstehen. Die Informationen werden in der vorliegenden Form ohne (ausdrückliche oder stillschweigende) Haftung jeglicher Art bereitgestellt. Keine Rechte oder Lizenzen werden unter den gewerblichen Schutz- und Urheberrechten, hierunter Copyright, Patent oder Warenzeichen, von Kamstrup an eine andere Partei erteilt. Dieser Haftungsausschluss umfasst, ist jedoch nicht darauf beschränkt, die implizite Gewährleistung der Marktfähigkeit, die Eignung zu einem bestimmten Zweck, und die Nicht-Verletzung.

Informationen in diesem Dokument können ohne Vorankündigung geändert werden und sind nicht als Verbindlichkeit von Kamstrup auszulegen. Wenngleich die hierin enthaltenen Informationen als richtig geachtet werden, übernimmt Kamstrup keinerlei Verantwortung für Fehler und/oder Unterlassungen, die in diesem Dokument sein könnten.

Urheberrechtsinformationen

Copyright © Kamstrup A/S
Industrivej 28
Stilling
DK-8660 Skanderborg, Denmark

Alle Rechte vorbehalten

Die Grafiken und der Inhalt dieses Dokuments sind die urheberrechtlich geschützten Werke von Kamstrup und enthalten geschützte Marken- und Warenzeichen von Kamstrup.

Dritte

Dieses Dokument können Links zu Webseiten Dritter enthalten. Kamstrup bietet keine Gewährleistung oder Repräsentation für verknüpfte Webseiten oder darauf erscheinende Informationen. Solche Links bedeuten nicht, dass Kamstrup den Inhalt dieser Webseiten gutheißt und werden lediglich als Serviceleistung bereitgestellt. Kamstrup übernimmt für den angezeigten Inhalt oder angezeigte Links durch Dritte keine Verantwortung.

Inhaltsverzeichnis

1.	Die wichtigsten Schritte zum Einstieg in READY	4
2.	Eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellen	5
3.	Zugang zu Ihren Zählern erhalten	7
4.	Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden	8
5.	Ihre READY-Lizenz aktivieren	9
6.	READY Manager herunterladen	11
7.	Erstkonfiguration von READY Manager	12
7.1	READY Manager öffnen.....	12
7.2	Systemverbindung zu Mein Kamstrup herstellen.....	14
7.3	Ihre Zähler in READY importieren	15
7.3.1	Zähler automatisch importieren.....	16
7.3.2	Radio Mesh-Zähler in READY Manager importieren.....	19
7.4	Kundeninformationen zu READY hinzufügen	21
7.4.1	Kundeninformationen aus einem Kundeninformationssystem importieren	21
7.4.2	Kundendaten manuell eingeben	23
7.4.3	Adresskoordinaten suchen und Adressen prüfen.....	24
7.5	Zähler in Gruppen organisieren	26
7.6	Die Erfassung von Auslesungen einrichten	29
7.6.1	Mobile Auslesung.....	29
7.6.2	Auslesung über Wireless M-Bus-Netzwerk (auch als „Fixed Network“ bekannt)	32
7.6.3	Auslesung über Wired M-Bus.....	33
7.6.4	Auslesung über Radio-Mesh-Netzwerk (vorhandenes Netzwerk).....	34
7.6.5	P2P-Auslesung.....	37
7.7	Netzwerkteilung.....	37
7.8	Exportjobs erstellen	42
8.	Fehlersuche	45

Anhang

A.	Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler	46
A.1	Wie Sie einen neuen Benutzer Zugriff auf READY gewähren	48
A.2	Wie Sie die Zugriffsrechte eines Benutzers in READY ändern	50
A.2.1	Die Zugriffsrechte eines Mein Kamstrup-Systembenutzers.....	52
A.3	Wie Sie einer anderen Person Leserechte auf einen oder mehrere Ihrer Zähler gewähren	53
A.4	Wie Sie einen neuen Mein Kamstrup-Superuser ernennen.....	55

1. Die wichtigsten Schritte zum Einstieg in READy

In dieser Anleitung werden die ersten Schritte mit Ihrem READy-System vom Zeitpunkt des Kaufs beschrieben.

Erste Schritte mit READy umfasst die folgenden Schritte, die in der angegebenen Reihenfolge durchzuführen sind:

1. Erstellen Sie eine Anmeldung für Mein Kamstrup.
2. Erhalten Sie Zugang zu Ihren Zählern.
3. Melden Sie sich bei „Mein Kamstrup“ an.
4. Aktivieren Sie Ihre READy-Lizenz.
5. Laden Sie READy Manager herunter.
6. Konfigurieren Sie READy Manager.

Anweisungen dafür, wie Sie jeden Schritt durchführen, können Sie in den folgenden Abschnitten dieser Anleitung finden.

Wenn Sie die sechs Schritte abgeschlossen haben, sind Sie für die Auslesung Ihrer Zähler bereit.

2. Eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellen

Wenn Sie bereits eine Anmeldung für Mein Kamstrup haben, können Sie dieses Kapitel überspringen und zu 3 „Zugang zu Ihren Zählern erhalten“ gehen. Wenn nein, folgen Sie den Schritten unten, um eine Anmeldung für Mein Kamstrup zu erstellen.

1. Gehen Sie zu <https://account.kamstrup.com/create/>.
2. Geben Sie die E-Mail-Adresse ein, die für Ihre Mein Kamstrup-Anmeldung verwendet werden soll, und klicken Sie auf **Send (Senden)**:

Eine E-Mail mit einem Registrierungslink wird jetzt an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet. Wenn Sie die E-Mail nicht finden können, prüfen Sie bitte Ihren Spamordner.

3. Öffnen Sie die E-Mail von Kamstrup, und klicken Sie auf den Registrierungslink:



4. Geben Sie das gewünschte Kennwort in die Felder **Password (Kennwort)** und **Repeat password (Kennwort wiederholen)** ein:

Complete registration

Name (optional)

Password

Repeat password

Complete registration

Password policy:

The password must consist of at least 8 characters and must not contain your full name or user name

The password must consist of characters from three of the following categories

- Lowercase letters
- Uppercase letters
- Numbers
- Special characters

5. Klicken Sie auf **Complete registration (Registrierung abschließen)**.

Sie haben jetzt eine Mein Kamstrup-Anmeldung erstellt. Bitte merken Sie sich Ihr Kennwort.

3. Zugang zu Ihren Zählern erhalten

Um unberechtigte Zugriffe auf Ihre Zähler zu verhindern, wird der erste Zugang für Ihr Unternehmen zu Ihren Zählern, nachdem Sie READY gekauft haben, von Kamstrup in der folgenden Weise gewährt:

1. Senden Sie eine E-Mail an mykamstrup@kamstrup.com mit den folgenden Informationen:

- Ihr Mein Kamstrup-Benutzername (die E-Mail-Adresse, die für Ihre Mein Kamstrup-Anmeldung verwendet wird)
- Der Name Ihres Unternehmens
- Ihre Kamstrup-Kundennummer (siehe die Auftragsbestätigung Ihrer Kamstrup-Zähler)
- Eine Datei mit all Ihren Zählerseriennummern (im .csv-, .txt- oder Excel-Format) oder der Bestellnummer (siehe die Auftragsbestätigung mit Ihren Kamstrup-Zählern).

In der E-Mail müssen Sie angeben, dass Kamstrup Ihre Zähler mit Ihrer Kundennummer verbinden soll.

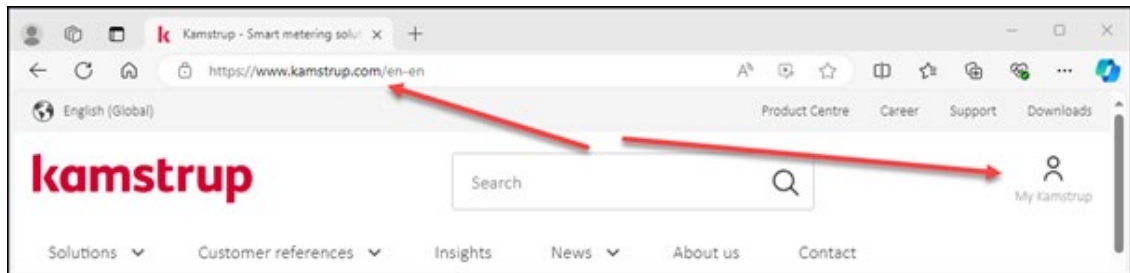
Hinweis Sie erhalten eine E-Mail vom Mein Kamstrup-Support, wenn der Zugang zu Ihren Zählern gewährt worden ist. Bitte gewähren Sie bis zu 3 Werktagen für die Bearbeitung Ihrer Anfrage.

Wie Sie weitere Personen Zugriff auf die Zähler gewähren

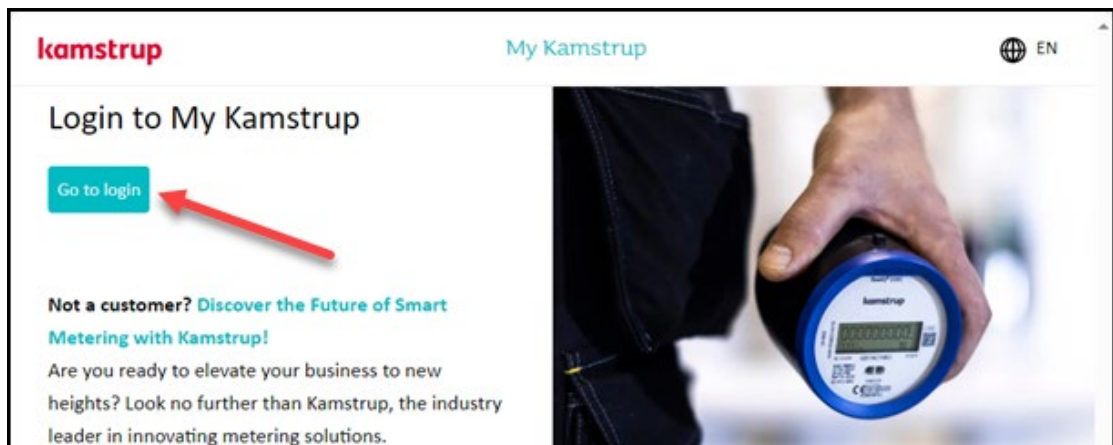
Die erste Mein Kamstrup-Anmeldung, die mit Ihren Zählern verbunden ist, wird automatisch **Mein Kamstrup-Superuser**. Ein Mein Kamstrup-Superuser kann anderen Personen (z.B. Kollegen) Zugriff auf Ihre Zähler und READY gewähren. Für Einzelheiten siehe „Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler“ auf Seite 46.

4. Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden

1. Gehen Sie zu www.kamstrup.com, und klicken Sie auf **My Kamstrup (Mein Kamstrup)** in der oberen rechten Ecke:



2. Klicken Sie auf **Go to login (Zur Anmeldung gehen)**:



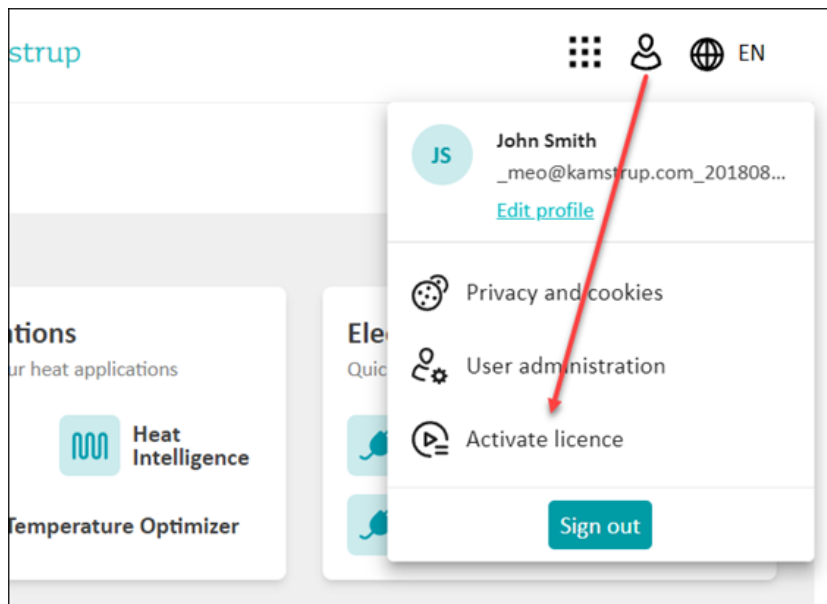
3. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Kennwort für Mein Kamstrup ein. Klicken Sie dann auf **Sign in**:

A screenshot of the Kamstrup login form. The form is titled 'Login' and includes the instruction 'Please use your My Kamstrup login'. It features two input fields: 'Email' with the placeholder 'someone@example.com' and 'Password'. Below the input fields is a teal 'Sign in' button and a teal 'Register here' button. At the bottom, there are links for 'Forgot password?' and 'Problems logging in?'. Three red arrows point to the 'Email' field, the 'Password' field, and the 'Sign in' button.

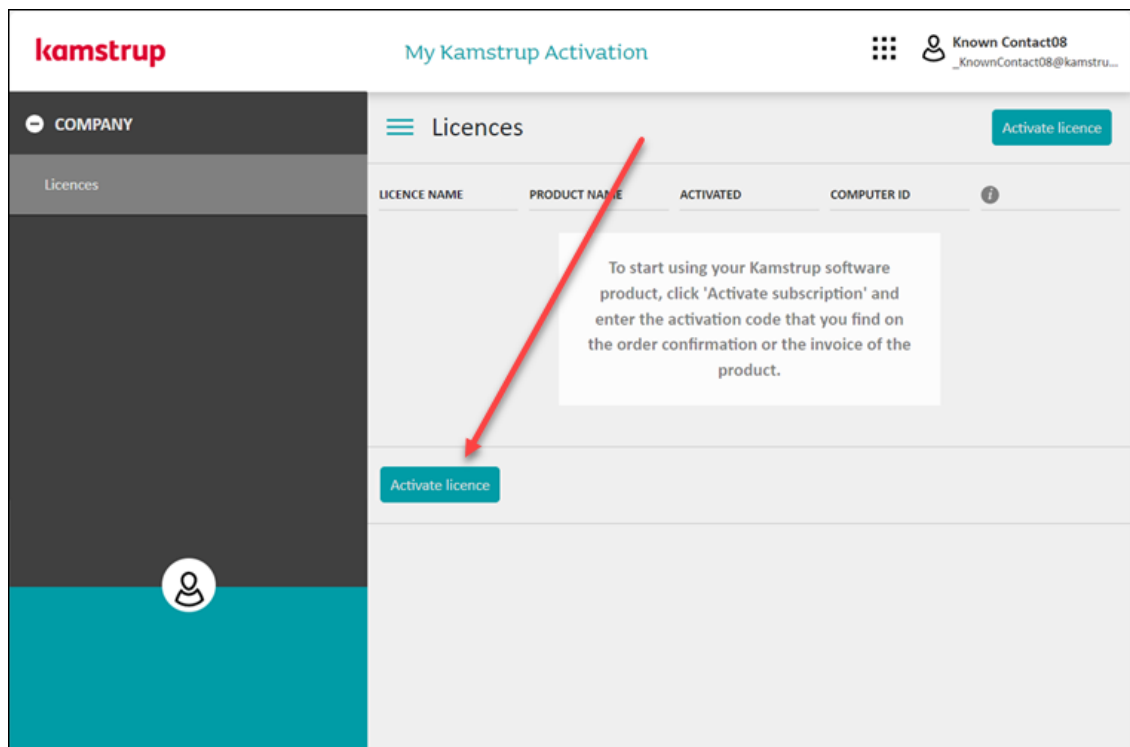
5. Ihre READY-Lizenz aktivieren

Wenn Sie sich NICHT bereits bei Mein Kamstrup angemeldet haben, folgen Sie den Schritten in 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“, bevor Sie fortfahren.

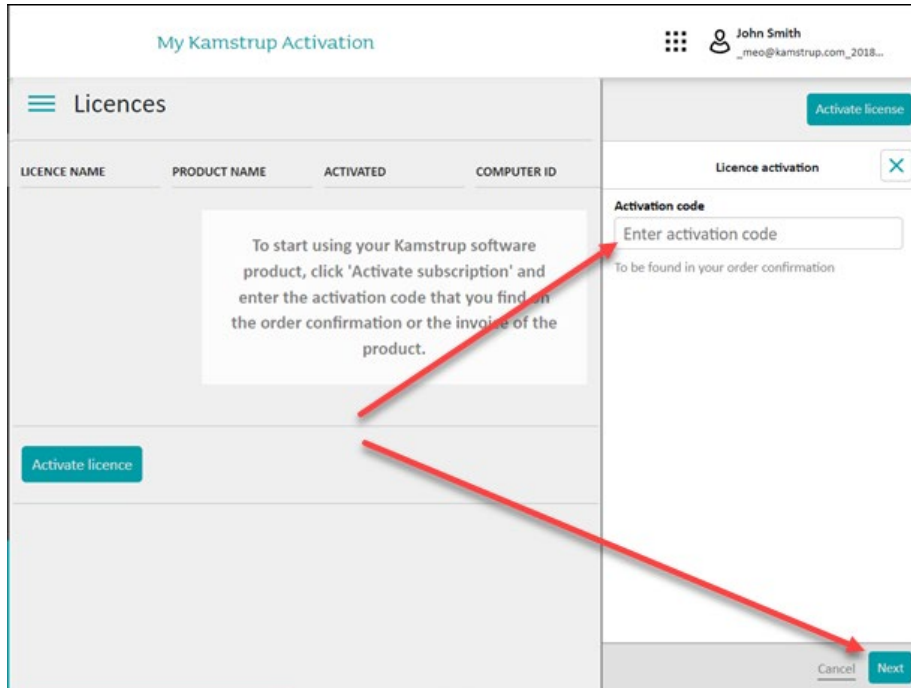
1. Klicken Sie auf das Profilsymbol, und wählen Sie **Activate licence (Die Lizenz aktivieren)**:



2. Klicken Sie auf **Activate licence**:



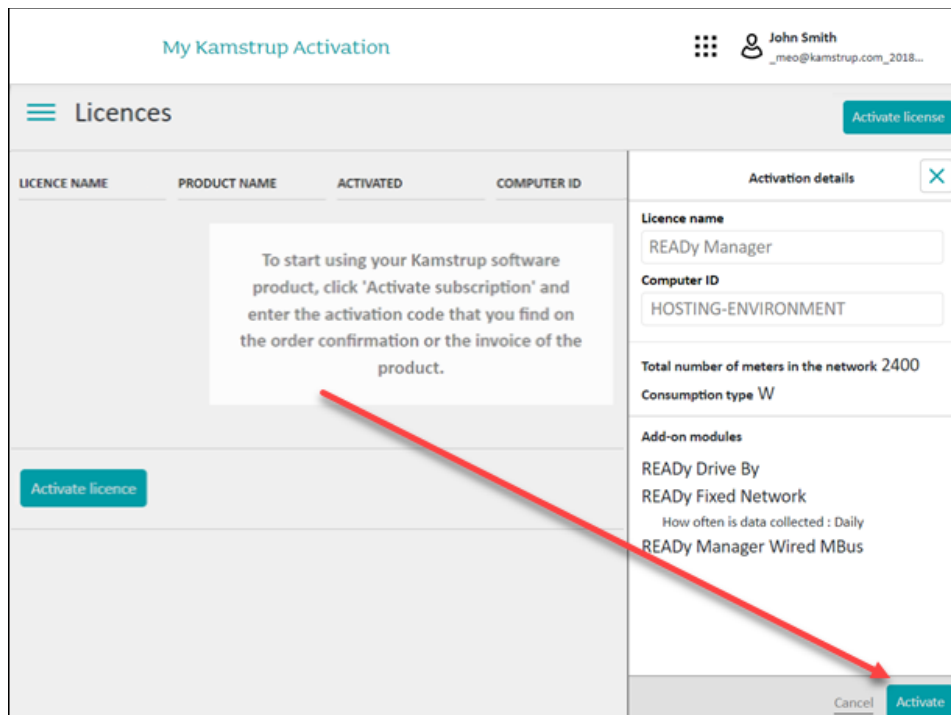
- Geben Sie in das Feld **Activation code (Aktivierungscode)** den Lizenzaktivierungscode ein, den Sie auf Ihrer Auftragsbestätigung von Kamstrup finden, und klicken Sie auf **Next (Weiter)**:



Beispiel für einen Aktivierungscode in der Auftragsbestätigung:


Pos.	Item description
1	REAdy Initial costs REAdy HCW, Fixed network, Hourly values, < 2400 metering points Activation key: KUNX

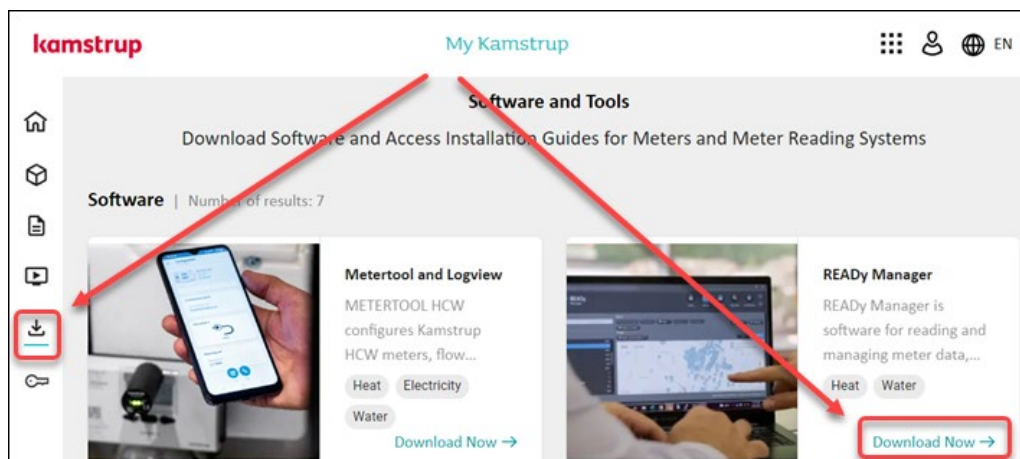
- Klicken Sie auf **Activate (Aktivieren)**:



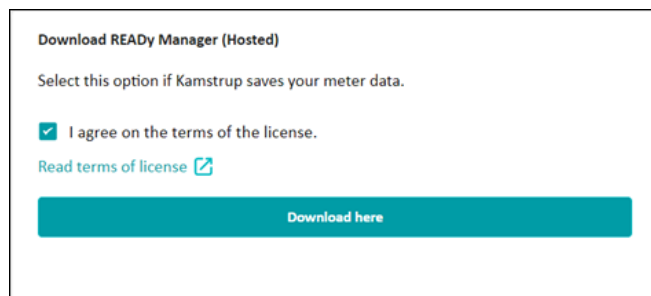
6. READY Manager herunterladen

Folgen Sie den Schritten unten, um READY Manager herunterzuladen.

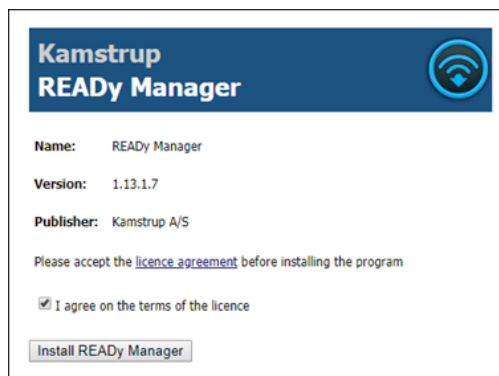
1. Melden Sie sich bei „Mein Kamstrup“ an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“).
2. Wählen Sie  auf der linken Seite. Wählen Sie dann **READY Manager > Download Now (Jetzt downloaden)**:



3. Wählen Sie **I agree on the terms of the license (Ich bin mit den Lizenzbedingungen einverstanden)**, und klicken Sie auf **Download here (Downloaden Sie hier)**:



4. Wählen Sie **I agree on the terms of the licence**, und klicken Sie auf **Install READY Manager**:



5. Wählen Sie **Run**, wenn Sie zwischen „Run“ und „Save“ während der Installation wählen können.

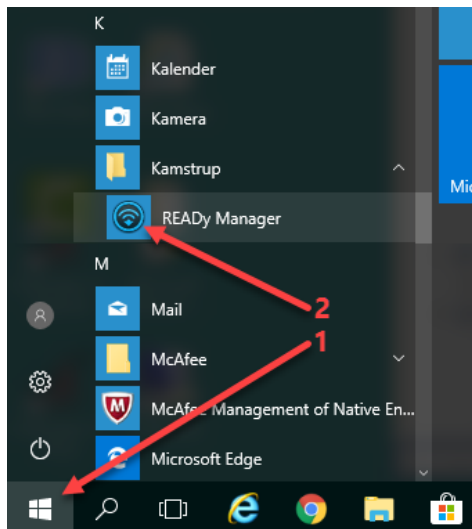
7. Erstkonfiguration von READy Manager

Wenn Sie READy Manager installiert haben, führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Programm betriebsbereit zu machen (Anweisungen für die einzelnen Schritte sind in den folgenden Abschnitten enthalten):

1. Öffnen Sie READy Manager
2. Lassen Sie Mein Kamstrup automatische Aufgaben handhaben
3. Importieren Sie Zähler
4. Fügen Sie Kundendaten hinzu
5. Erstellen Sie Zählergruppen (optional)
6. Konfigurieren Sie die Erfassung von Auslesedaten
7. Erstellen Sie Exportjobs

7.1 READy Manager öffnen

1. Klicken Sie auf die Verknüpfung  auf Ihrem Desktop, oder klicken Sie auf **Start > Kamstrup > READy Manager**:



2. Geben Sie die E-Mail-Adresse und das Kennwort für Mein Kamstrup ein (erstellt in Kapitel 2). Klicken Sie auf **Sign in (Anmelden)**:

Kamstrup: Sign In

kamstrup

Login

Please use your My Kamstrup login

Email

Password

Sign in

Register here

[Forgot password?](#)

[Problems logging in?](#)

Copyright Kamstrup A/S | Cookies and site disclaimer | Contact us

3. Nachdem Sie READY Manager das erste Mal starten:

- Wählen Sie Ihre Zeitzone in **Configuration (Konfiguration) > System settings (Systemeinstellungen) > General settings (Allgemeine Einstellungen)**:

READY Manager

Home Meters Analysis Operation Configuration

Mobile pairing

Infrastructure

Network sharing

Gateways

Custom fields

Custom export formats

Import devices

Automatic jobs

eButler

Info code priority

Meter update

Support

System settings

General settings My Kamstrup system user Subscription details User rights

To use the map function in READY, address coordinates (GPS data) must be applied to your meters. You can retrieve address coordinates and check address information automatically by selecting the check box below. To help find the coordinates, the addresses are sent to the online service My Kamstrup. (Address information is only temporarily stored on My Kamstrup)

Check addresses and retrieve coordinates automatically (Note that it might take up to several hours before the coordinates are downloaded)

Time zone

The time zone needs to be set for some metering networks and for receiving, exporting and displaying readings. The time zone can be set only once through READY Manager. If you have set the wrong time zone, please contact Kamstrup customer support.

Time zone: (UTC+01:00) Brussels, Copenhagen, Madrid, Paris

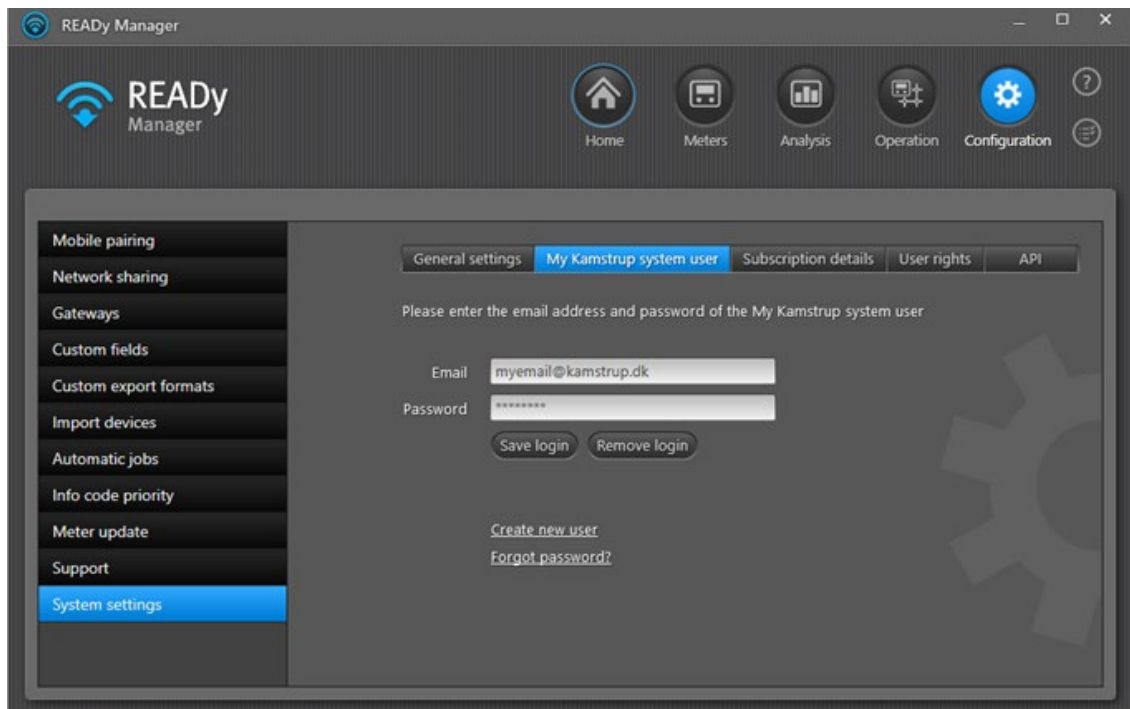
7.2 Systemverbindung zu Mein Kamstrup herstellen

READY kann die folgenden Aufgaben für Sie über Mein Kamstrup handhaben:

- Zählerimport
- Suche nach Adressinformationen und Kartenkoordinaten
- Aktualisierung vom READY-Abonnement

Wie READY Aufgaben für Sie automatisch ausführen kann

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  > **System settings (Systemeinstellungen)** > **My Kamstrup system user (Mein Kamstrup-Systembenutzer)**:




The screenshot shows the READY Manager web interface. The top navigation bar includes icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The left sidebar lists various system settings, with 'System settings' highlighted. The main content area is titled 'My Kamstrup system user' and contains a form for entering the email address and password of the system user. The form includes fields for 'Email' (containing 'myemail@kamstrup.dk') and 'Password' (masked with asterisks). Below the password field are 'Save login' and 'Remove login' buttons. At the bottom of the form, there are links for 'Create new user' and 'Forgot password?'.

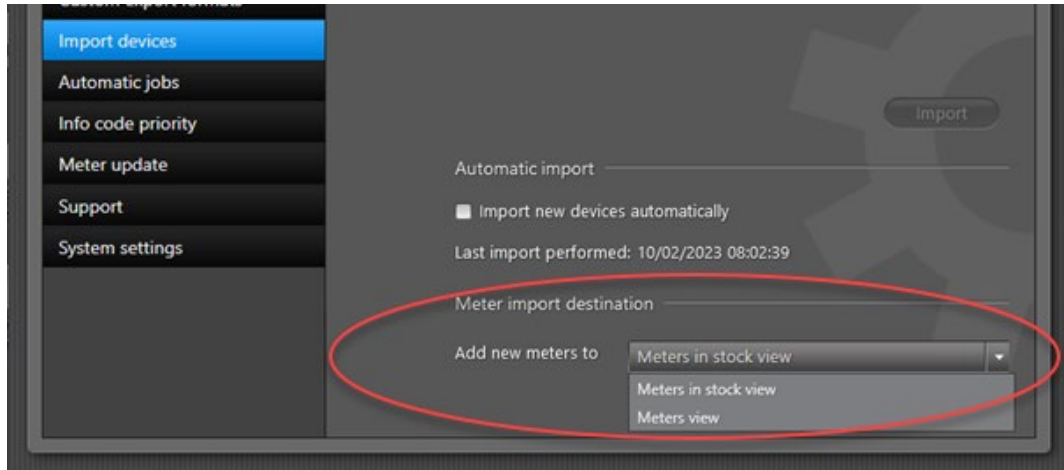
2. Geben Sie die E-Mail-Adresse und das Kennwort für eine Anmeldung für Mein Kamstrup ein, die Benutzer- oder Superuserrechte an Encryption Key Service und Superuser- oder Administratorrechte an READY hat.

Benutzerrechte an Encryption Key Service und READY werden auf Mein Kamstrup vom Mein Kamstrup-Superuser in Ihrer Organisation eingerichtet. Für Einzelheiten siehe „Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler“, S. 46.


3. Klicken Sie auf **Save login (Anmeldung speichern)**.

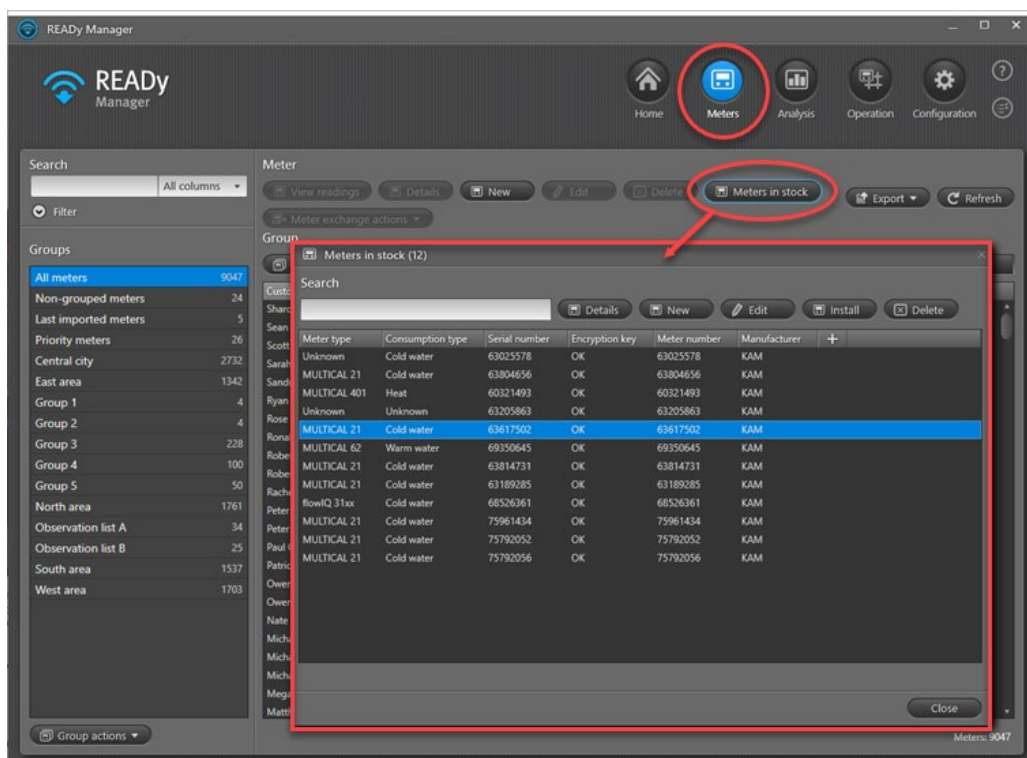
7.3 Ihre Zähler in READY importieren

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie dann **Import devices (Einheiten importieren)** links:



2. In **Add new meters to (Neue Zähler hinzufügen zu)** wählen Sie, ob Zähler direkt in die Ansicht **Meters (Zähler)** (Zähler im Einsatz) oder in die Ansicht **Meters in stock (Zähler auf Lager)** importiert werden sollen.

Zähler auf Lager werden nicht ausgelesen und gelten nicht als „Messpunkte im Abonnement“, was bedeutet, dass Sie nicht riskieren, die maximale Anzahl von Zählern in Ihrem Abonnement zu überschreiten, wenn Sie neue Zähler auf Lager haben. Sie finden die Zähler durch Klicken auf **Meters (Zähler)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager. Sie finden Zähler auf Lager durch Klicken auf die Schaltfläche **Meters in stock (Zähler auf Lager)** in der Ansicht **Meters (Zähler)**:



Die Zähler werden automatisch von der Liste der Zähler auf Lager auf die Ansicht **Meters (Zähler)** (wo sich die Zähler im Einsatz befinden) verschoben, wenn die Seriennummer des Zählers mit einer Installationsadresse verknüpft wird. Dazu importieren Sie Kundeninformationen in READY (siehe wie im Abschnitt 7.4.1).

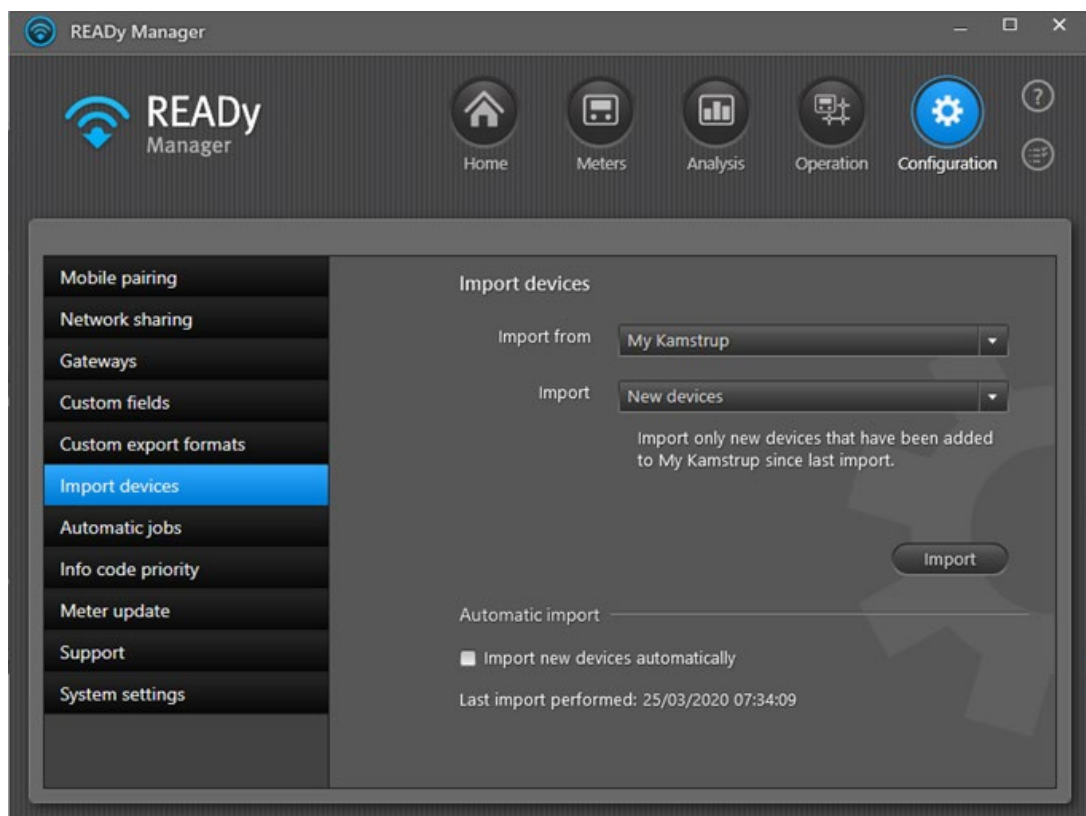
Sie können auch manuell Zähler auf Lager in die Ansicht **Meters (Zähler)** verschieben, indem Sie die Zähler wählen, auf die Schaltfläche **Install (Installieren)** im Fenster **Meters in stock (Zähler auf Lager)** klicken und anschließend die Kundeninformationen hinzufügen.

Um Ihre Zähler zu importieren, befolgen Sie die nachstehende Prozedur:

Hinweis Bei der Migration von einem alten Kamstrup-System (PcBase oder EMS10) auf READY, befolgen Sie die Prozedur für den Import von Radio Mesh-Zählern, die im Abschnitt 7.3.2 beschrieben ist.

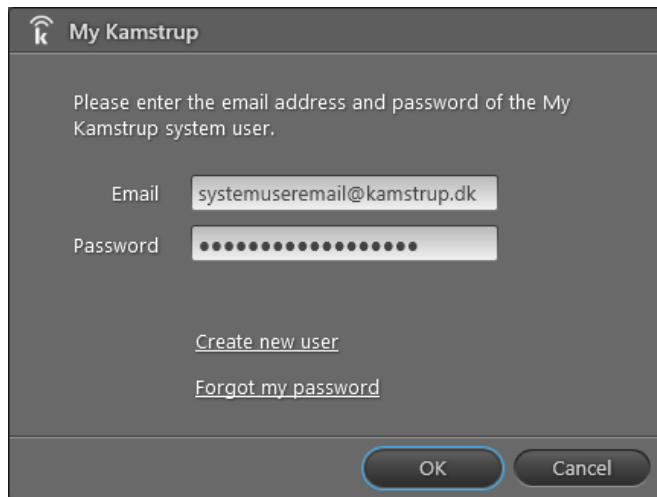
7.3.1 Zähler automatisch importieren

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Import devices (Einheiten importieren)** links.



2. Sorgen Sie dafür, dass „Mein Kamstrup“ im Feld **Import from (Importieren aus)** gewählt ist.
3. Wählen Sie „Neue Einheiten“ im Feld **New devices (Neue Einheiten)**.
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Import (Importieren)**.
5. Im Fenster, das erscheint, geben Sie die Systembenutzeranmeldedaten für Mein Kamstrup ein.

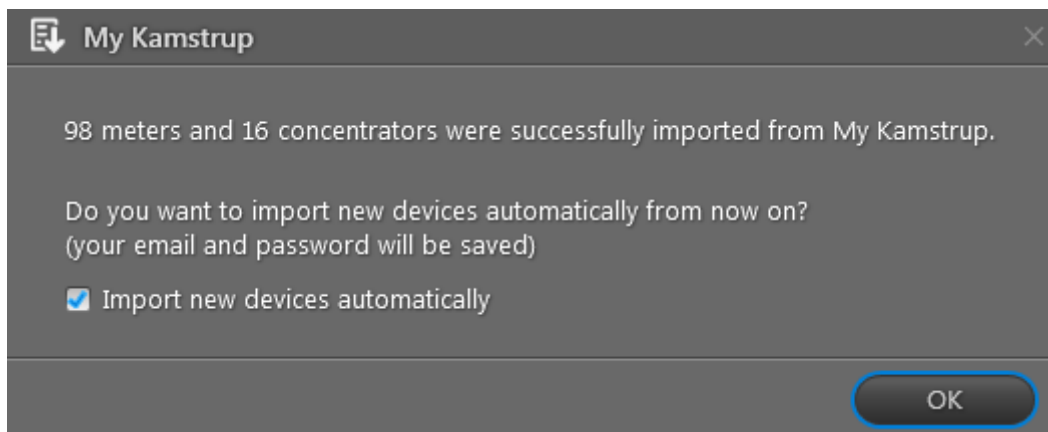
Alle Anmeldungen für Mein Kamstrup mit Benutzer- oder Superuserrechte an Encryption Key Service und Superuser- oder Administratorrechte an READY können verwendet werden. Im Zweifelsfall, siehe „Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler“, S. 46.



The screenshot shows a dialog box titled "My Kamstrup" with a logo on the left. The text inside reads: "Please enter the email address and password of the My Kamstrup system user." Below this, there are two input fields: "Email" containing "systemuseremail@kamstrup.dk" and "Password" which is obscured by dots. At the bottom of the input area, there are two links: "Create new user" and "Forgot my password". At the very bottom of the dialog box, there are two buttons: "OK" and "Cancel".

6. Klicken Sie auf **OK**.

Wenn der Import abgeschlossen ist, erscheint die folgende Meldung:



The screenshot shows a dialog box titled "My Kamstrup" with a close button (X) in the top right corner. The text inside reads: "98 meters and 16 concentrators were successfully imported from My Kamstrup." Below this, it asks: "Do you want to import new devices automatically from now on? (your email and password will be saved)". There is a checked checkbox next to the text "Import new devices automatically". At the bottom right of the dialog box, there is an "OK" button.

7. Klicken Sie auf **Import new devices automatically (Neue Einheiten automatisch importieren)**.
8. Klicken Sie auf **OK**.


9. Um Ihre importierten Zähler zu sehen, klicken Sie auf **Meters (Zähler)** in der oberen rechten Ecke von READY Manager (Zähler im Einsatz) oder, um Zähler auf Lager zu finden, klicken Sie auf die Schaltfläche **Meters in stock (Zähler auf Lager)** in der Ansicht **Meters (Zähler)**:

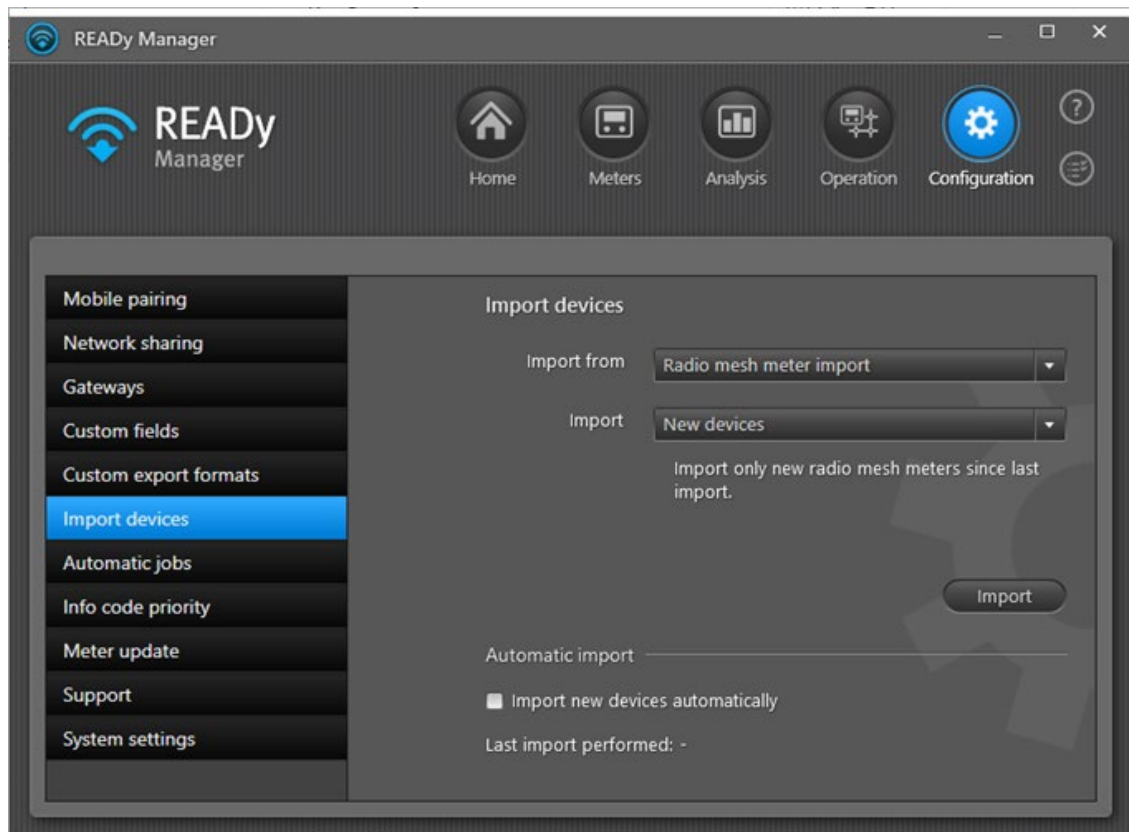
The screenshot displays the READY Manager software interface. The top navigation bar includes icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The 'Meters' icon is highlighted with a red circle. Below the navigation bar, the 'Meters in stock' button is also highlighted with a red circle. A red arrow points from this button to a modal dialog box titled 'Meters in stock (12)'. The dialog box contains a search bar and a table of meter data.

Meter type	Consumption type	Serial number	Encryption key	Meter number	Manufacturer	
Unknown	Cold water	63025578	OK	63025578	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	63804656	OK	63804656	KAM	
MULTICAL 401	Heat	60321493	OK	60321493	KAM	
Unknown	Unknown	63205863	OK	63205863	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	63617502	OK	63617502	KAM	
MULTICAL 62	Warm water	69350645	OK	69350645	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	63814731	OK	63814731	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	63189285	OK	63189285	KAM	
flowIQ 3Txx	Cold water	68526361	OK	68526361	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	75961434	OK	75961434	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	75792052	OK	75792052	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	75792056	OK	75792056	KAM	


7.3.2 Radio Mesh-Zähler in READY Manager importieren

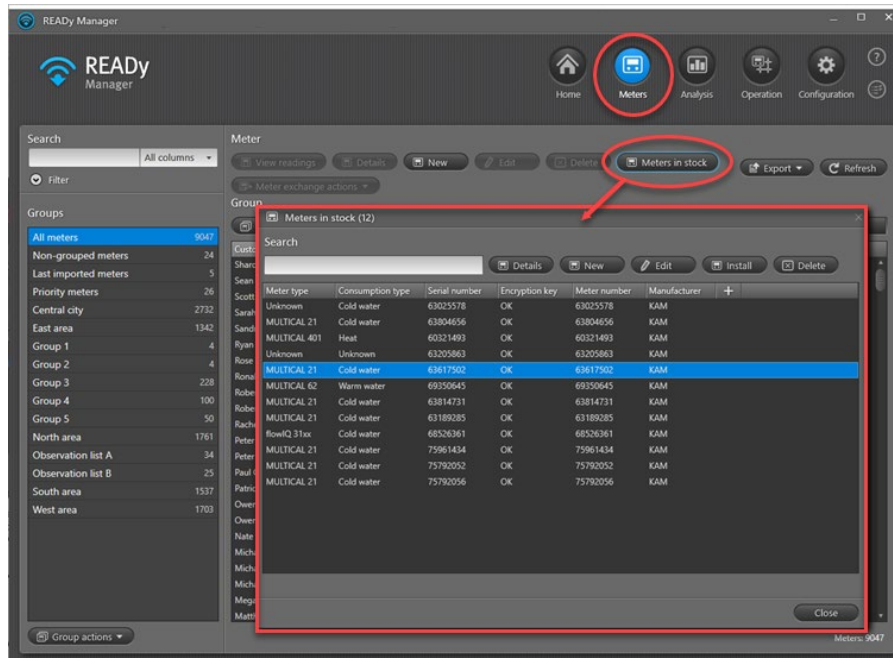
Hinweis Zählerverschlüsselungsschlüssel werden über das AMR Manager-Programm verwaltet. Dies bedeutet, dass Sie bei neuen verschlüsselten Zählern in Ihrem Radio-Mesh-Netzwerk die Zählerverschlüsselungsschlüssel in AMR Manager importieren müssen, bevor Sie die Zähler in READY Manager importieren können.

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Import devices (Einheiten importieren)** links.




2. Wählen Sie „Radio-Mesh-Zähler importieren“ im Feld **Import from (Importieren aus)**.
3. Wählen Sie „Neue Einheiten“ im Feld **Import**.
4. Klicken Sie auf **Import (Importieren)**, um den Import zu Ihrer Aufgabenliste hinzuzufügen und den Import zu starten.

5. Um Ihre importierten Zähler zu sehen, klicken Sie auf **Meters (Zähler)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager (Zähler im Einsatz) oder, um Zähler auf Lager zu finden, klicken Sie auf die Schaltfläche **Meters in stock (Zähler auf Lager)** in der oberen rechten Ecke von READY Manager (Zähler im Einsatz) oder, um Zähler auf Lager zu finden, klicken Sie auf die Schaltfläche **Meters in stock (Zähler auf Lager)** in der Ansicht **Meters (Zähler)**:



Wie Sie den automatischen Import von neuen Radio-Mesh-Zählern in die Zukunft konfigurieren

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Import devices (Einheiten importieren)** links.
2. Wählen Sie „Radio-Mesh-Zähler importieren“ im Feld **Import from (Importieren aus)**.
3. Klicken Sie auf **Import new devices automatically (Neue Einheiten automatisch importieren)**.

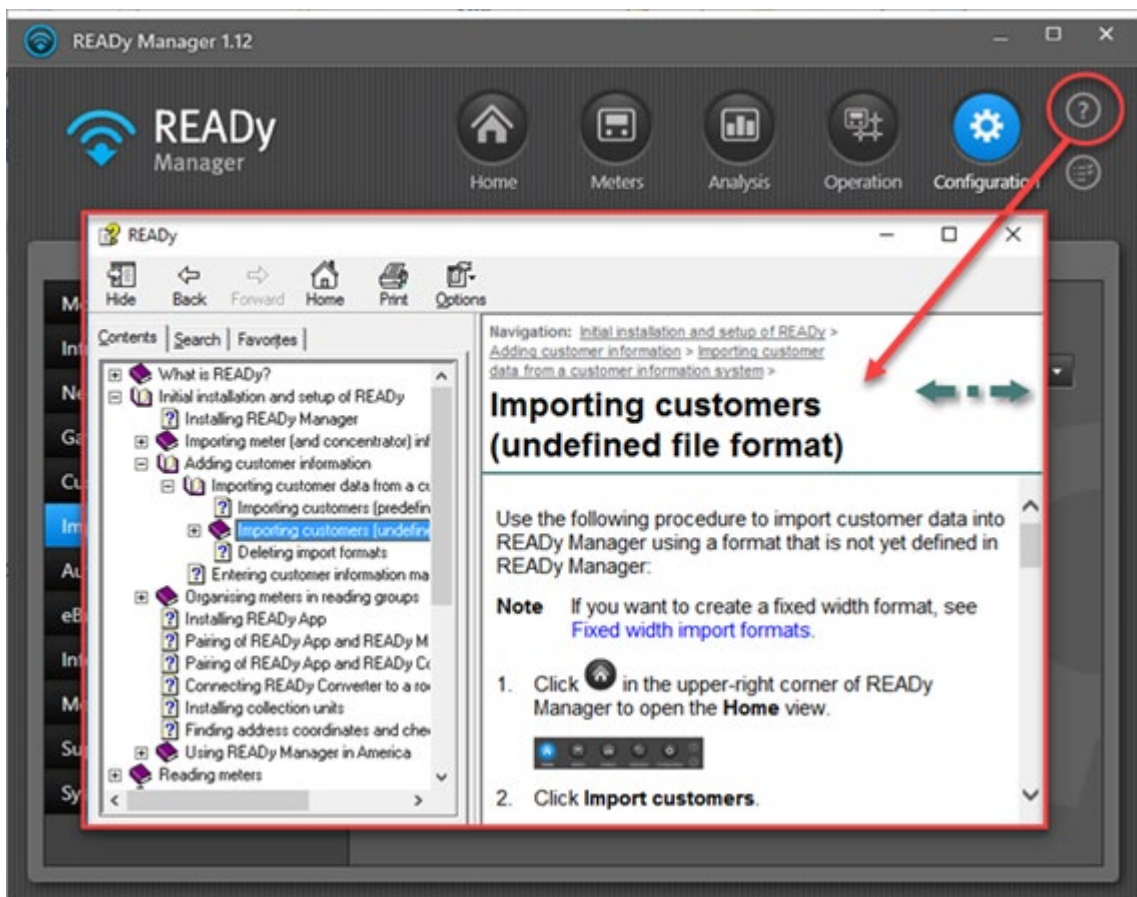
7.4 Kundeninformationen zu READY hinzufügen

Wenn Sie ein Kundeninformationssystem (KIS) haben, werden Kundendaten üblicherweise in READY Manager über eine Datei aus diesem System importiert. Wenn dies jedoch nicht möglich ist, können Kundendaten auch direkt in READY Manager eingegeben werden.

7.4.1 Kundeninformationen aus einem Kundeninformationssystem importieren


Die Importdatei von Ihrem Kundeninformationssystem kann in einem der vordefinierten Formate sein, die von Kamstrup geliefert werden, oder Sie können Ihr eigenes Importformat definieren durch Mapping der Kundendaten in Ihrer Importdatei mit den Kundendaten in READY Manager.

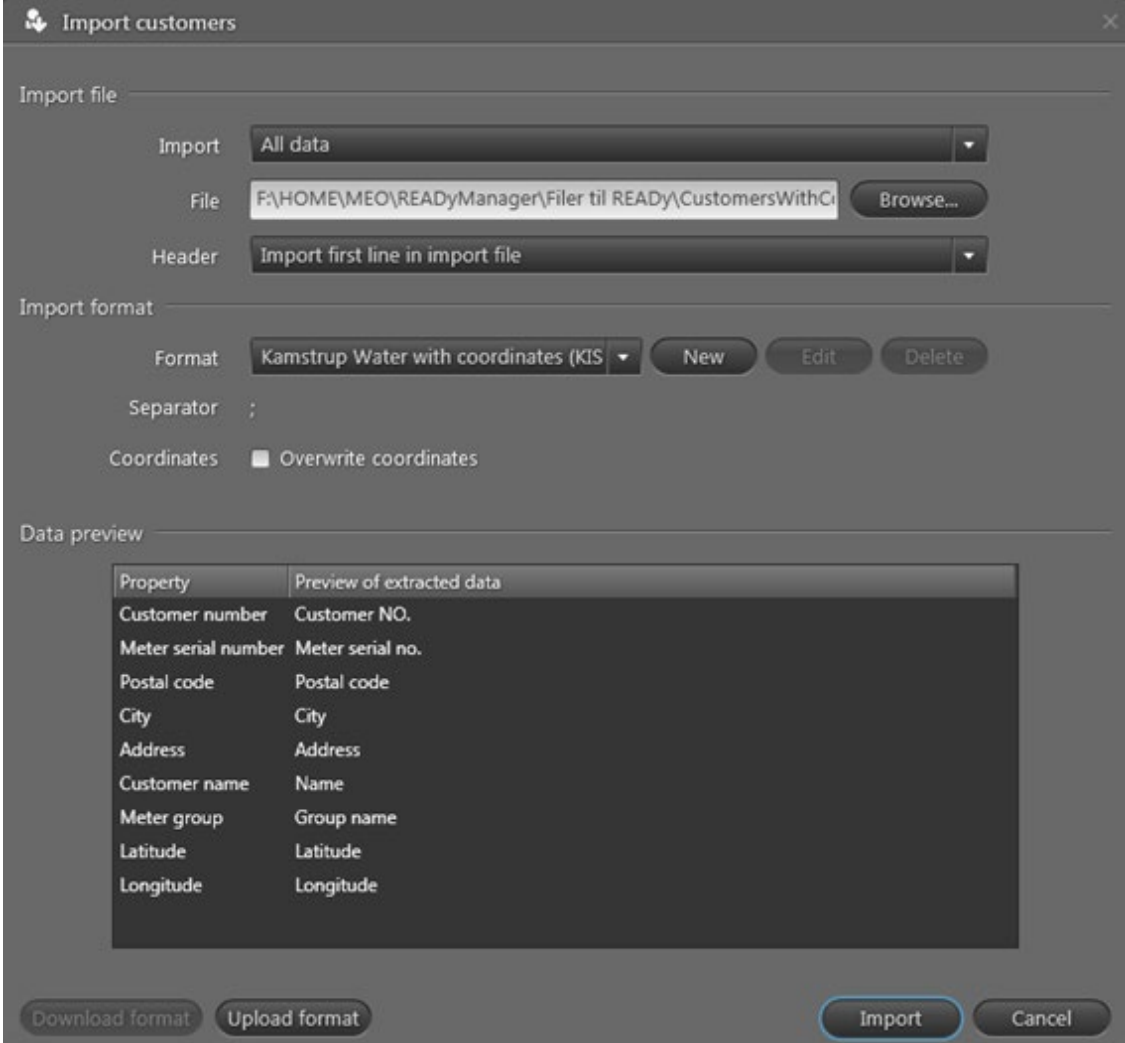
Weitere Informationen zum Erstellen Ihres eigenen Importformats oder zum Importieren von Informationen in einem Format mit fester Breite finden Sie in den detaillierten Schritt-für-Schritt-Anleitungen in der READY-Online-Hilfe, die angezeigt wird, wenn Sie auf das Fragezeichen in der oberen rechten Ecke von READY Manager klicken:



Wie Sie Kunden (über ein vordefiniertes Dateiformat) importieren

Mit der folgenden Prozedur können Sie Kundendaten in READY Manager über eines der bereits definierten Formate in READY Manager importieren:

1. Klicken Sie auf  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, um die **Home (Startseite)**-Ansicht zu öffnen.
2. Klicken Sie auf **Import customers (Kunden importieren)**.



Import customers

Import file

Import: All data

File: F:\HOME\MEO\READYManager\Filer til READY\CustomersWithCi Browse...

Header: Import first line in import file

Import format

Format: Kamstrup Water with coordinates (KIS) New Edit Delete

Separator: ;


Coordinates: Overwrite coordinates

Data preview


Property	Preview of extracted data
Customer number	Customer NO.
Meter serial number	Meter serial no.
Postal code	Postal code
City	City
Address	Address
Customer name	Name
Meter group	Group name
Latitude	Latitude
Longitude	Longitude

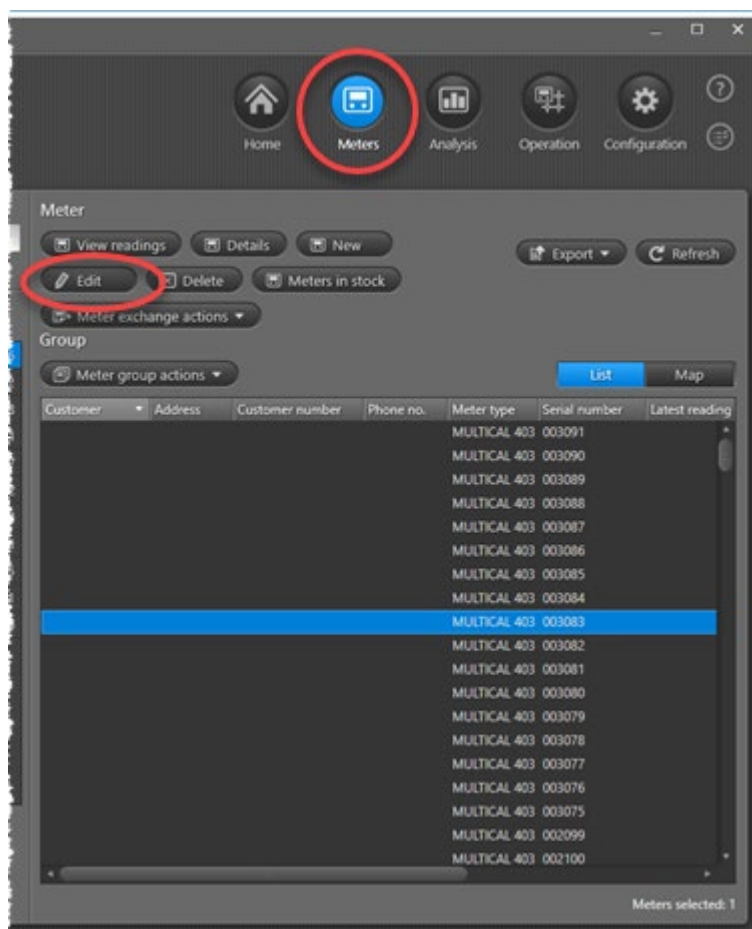
Download format Upload format Import Cancel

3. Im Feld **Import** wählen Sie „Alle Daten“, um alle Kundeninformationen zu importieren, oder „Nur Daten für Zähler mit Verschlüsselungsschlüsseln“, um nur Kundeninformationen für Zähler zu importieren, dessen Verschlüsselungsschlüssel bereits importiert worden sind.
4. Klicken Sie auf **Browse (Suchen)** neben dem Feld **File (Datei)**, um nach der Datei mit Ihren Kundeninformationen zu suchen und zu wählen. Klicken Sie auf **Open (Öffnen)**.
5. Im Feld **Header (Überschrift)** wählen Sie „Importieren Sie die erste Zeile der Importdatei“, wenn Ihre Datei keine Überschriftzeile enthält, oder „Importieren Sie nicht die erste Zeile der Importdatei“, wenn Ihre Datei eine Überschriftzeile enthält.
6. Im Feld **Format** wählen Sie das Format Ihrer Kundendatei.

7. Wenn Ihre Importdatei Kartenkoordinaten enthält, wählen Sie **Overwrite coordinates (Koordinaten überschreiben)**. Andernfalls lassen Sie dieses Feld leer.
8. Klicken Sie auf **Import (Importieren)**.
9. Bei Bedarf klicken Sie auf  in der oberen rechten Ecke, um dem Import zu folgen und das Ergebnis des Imports zu sehen.

7.4.2 Kundendaten manuell eingeben


1. Klicken Sie auf  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, um die **Meters (Zähler)**-Ansicht zu öffnen.

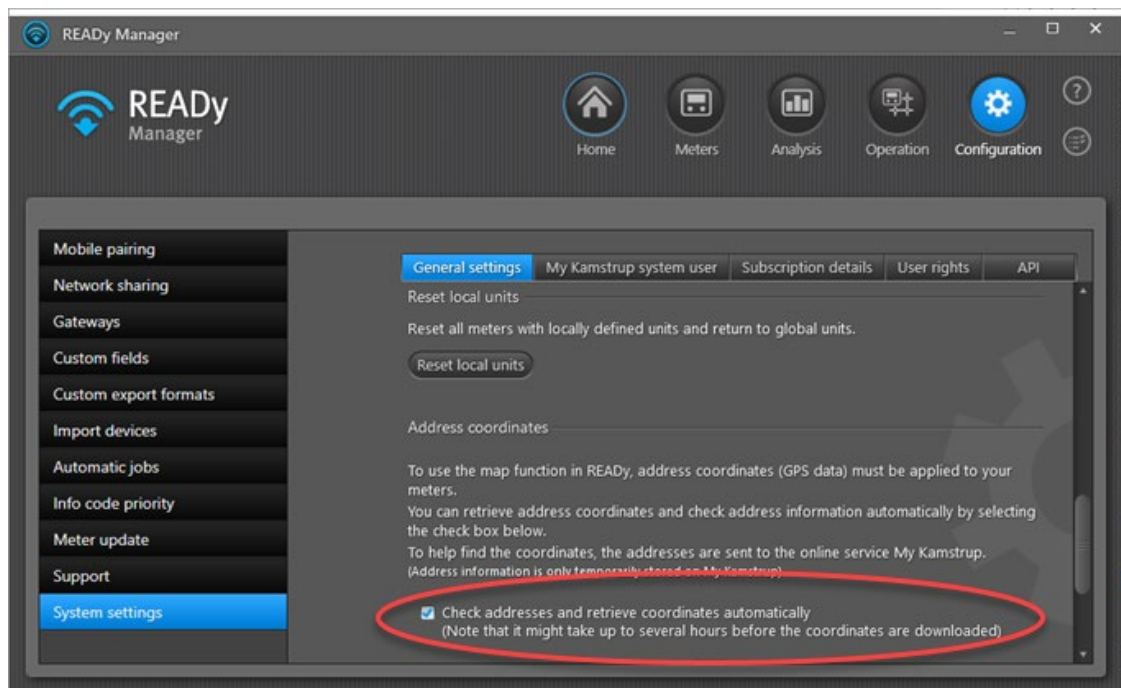


2. Klicken Sie in der Zählerliste auf den Zähler, für welchen Sie Kundendaten eingeben wollen.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Edit (Bearbeiten)** oberhalb der Zählerliste.
4. Füllen Sie die erforderlichen Details aus (Name, Adresse, Kundennummer, Telefonnummer, usw.).
5. Klicken Sie auf **Save (Speichern)**.

7.4.3 Adresskoordinaten suchen und Adressen prüfen

Damit READY Manager und READY App Zähler auf einer Karte anzeigen können, müssen die Kartenkoordinaten für Zähleradressen verfügbar sein. Folgen Sie den Schritten unten, wenn READY Manager über Mein Kamstrup Adressen prüfen soll und nach Kartenkoordinaten suchen soll:

1. Wählen Sie **Configuration (Konfiguration)**  > **System settings (Systemeinstellungen)** > **General settings (Allgemeine Einstellungen)** > **Check addresses and retrieve coordinates automatically (Überprüfen Sie Adressen und rufen Sie automatisch Koordinaten ab)**:



READY fängt jetzt an, Adressen zu prüfen und nach Kartenkoordinaten zu suchen. Die Suche kann bis zu mehreren Stunden dauern.

Das Suchergebnis wird in der Spalte **Coordinates (Koordinaten)** in der Ansicht **Meters (Zähler)** angezeigt:

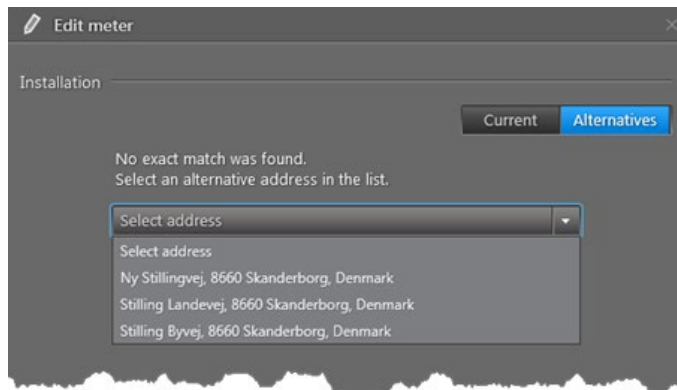
The screenshot shows the READy Manager interface. On the left, there is a search bar and a list of meter groups. The main area displays a table of meters. The 'Coordinates' column is highlighted with a red box, showing the following values for each row:

Customer	Address	Serial number	Latest reading time	Coordinates
Sharon Brown	Park Road	65028809	23/03/2022 14:02	OK
Sean Taylor	New Street	78053052	14/03/2022 15:10	Not found
Scott Lewis	Church Road	78053057	23/03/2022 13:51	Not found
Sarah Hall	Mill Lane	3001608		Not found
Sandra Wright	Church Road	65057408	23/03/2022 14:06	OK
Ryan Young	High Street	63006651	23/03/2022 14:01	OK
Rose White	Church Road	60427523	23/03/2022 14:02	OK
Ronald Baker	King Street	63017889	23/03/2022 14:02	OK
Robert White	Mill Lane	3001609		Not found
Robert Jones	Kings Road			Alternative addresses found
Rachel Hall	King Street	63017920	23/03/2022 14:02	OK
Peter Wilson	Church Road	63001633	23/03/2022 12:02	OK
Peter Smith	South Road	294054959		Alternative addresses found
Paul Green	New Road	3001603		OK
Patricia Miller	Mill Lane	3001606		Not found
Owen Turner	North Street	63149131		OK
Owen Turner	North Street	65078477	23/03/2022 14:02	OK
Nate Black	North Street	65028806	27/05/2019 01:40	OK

Das Suchergebnis ist eines der folgenden:

- **OK** bedeutet, dass die Adresssuche erfolgreich war.
- **Nicht gefunden** bedeutet, dass die Adresse nicht gefunden wurde.
- **-** bedeutet, dass die Suche fehlgeschlagen ist, da weder die Postleitzahl noch die Stadt angegeben worden sind.
- **Alternative Adressen gefunden** bedeutet, dass mehr als eine Adresse gefunden wurde.

Um die richtige Adresse zu wählen, klicken Sie mit der rechten Maustaste in der Ansicht **Meters (Zähler)**, und wählen Sie **Edit (Bearbeiten)** im erscheinenden Menü. Wählen Sie dann die richtige Adresse in der Liste der alternativen Adressen oben im Fenster:



7.5 Zähler in Gruppen organisieren

Zählergruppen werden verwendet, um einen Überblick über die Zähler in Ihrem Verteilnetz zu geben, und um logische Auslesegruppen und Gruppen von Zählern zu erstellen, die besondere Aufmerksamkeit benötigen.

Beispiele für die Verwendung von Gruppen:


- Sie können Gruppen dafür verwenden, die Zähler zu sortieren, die Sie auf der Karte und in der Liste in READY Manager sehen wollen.
- Wenn Sie Zähler über READY App auslesen (mobile Auslesung), können Sie Ihre Zähler in Gruppen nach ihren Adressen organisieren, so dass Sie Ihre Drive-by-Auslesung in Nachbarschaften einteilen (wenn Sie beispielsweise die Auslesung zwischen mehr Menschen teilen wollen und vermeiden wollen, dass Zeit auf die mehrmalige Auslesung der gleichen Zähler verschwendet wird).

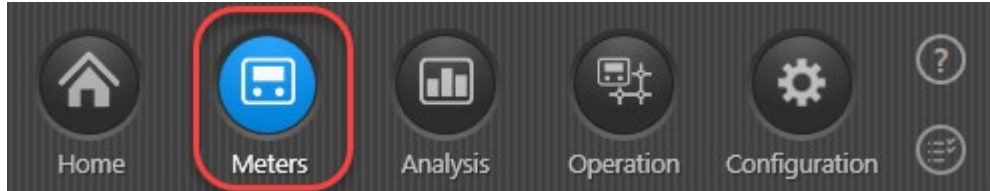
Hinweis Es kann nicht mehr als 30.000 Zähler auf READY App übertragen werden. Dies bedeutet, dass Sie bei mehr als 30.000 Zähler in READY Manager diese in zwei oder mehr Auslesegruppen einteilen *müssen*.

- Wenn Sie ein Grundabonnement für ein drahtgebundenes M-Bus-Netzwerk haben, können Sie eine Gruppe mit allen Zählern, die mit dem M-Bus Master verbunden sind, erstellen. Auf diese Weise können Sie leicht alle Zähler im Netzwerk wählen, wenn Sie alle auf einmal auslesen wollen.

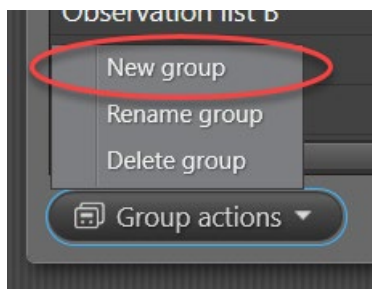
Sie können beliebig viele Zählergruppen erstellen, und ein Zähler kann bei Bedarf Teil mehrerer Gruppen sein.

Wie Sie eine Zählergruppe erstellen

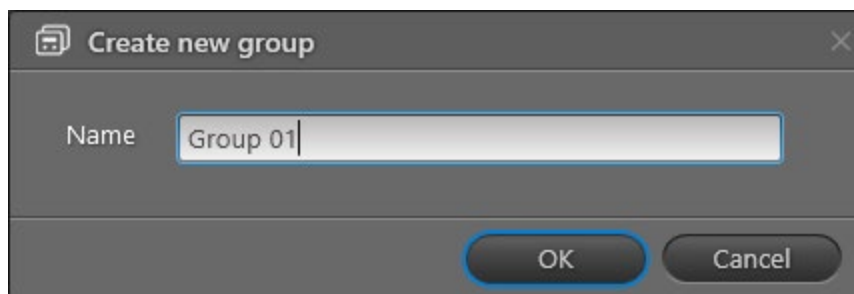
1. Klicken Sie auf  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, um die **Meters (Zähler)**-Ansicht zu öffnen.



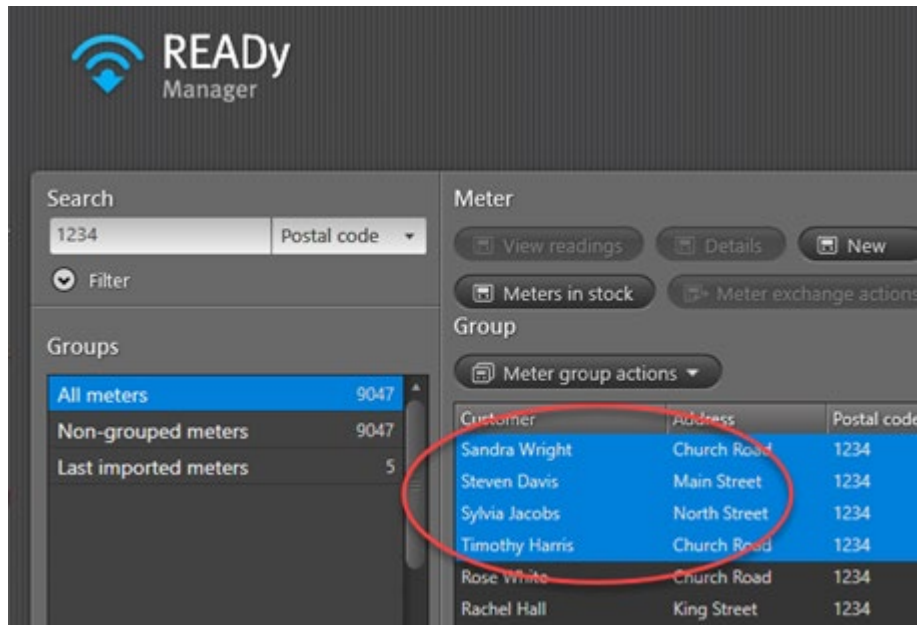
2. Klicken Sie auf **Group actions (Gruppenhandlungen) > New group (Neue Gruppe)** in der unteren linken Ecke des Fensters:



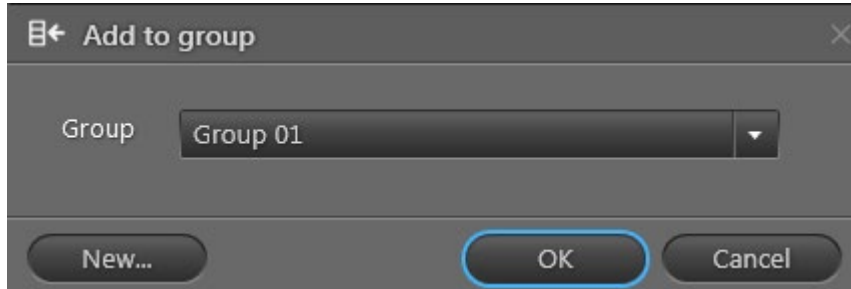
3. Geben Sie einen Namen für die Gruppe ein. Klicken Sie auf **OK**:



4. Wählen Sie in Ihrer Zählerliste die Zähler, die Sie der Gruppe hinzufügen wollen:



5. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Meter group actions (Zählergruppenhandlungen)** oberhalb der Liste, und wählen Sie **Add to group (Zur Gruppe hinzufügen)**.
6. Wählen Sie im erscheinenden Fenster den Gruppennamen, den Sie in Schritt 3 eingegeben haben:



7. Klicken Sie auf **OK**.

7.6 Die Erfassung von Auslesungen einrichten


Je nach Ihrer Wahl von Lösung für die Auslesung können eine oder mehrere der folgenden Auslese-einrichtungen für Sie relevant sein.

7.6.1 Mobile Auslesung

Wenn Sie Zähler über ein mobiles Gerät auslesen müssen, befolgen Sie die Schritte unten:

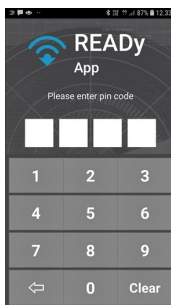
Schritt 1: Installation von READY App

Mit der folgenden Prozedur installieren Sie READY App auf Ihrem Smartphone oder Tablet:

1. Auf Ihrem Android-Smartphone/-Tablet: Gehen Sie zu Google Play Store .
2. Suchen Sie nach READY oder Kamstrup, und laden Sie READY App herunter:



3. Öffnen Sie READY App, und geben Sie ein Kennwort ein.




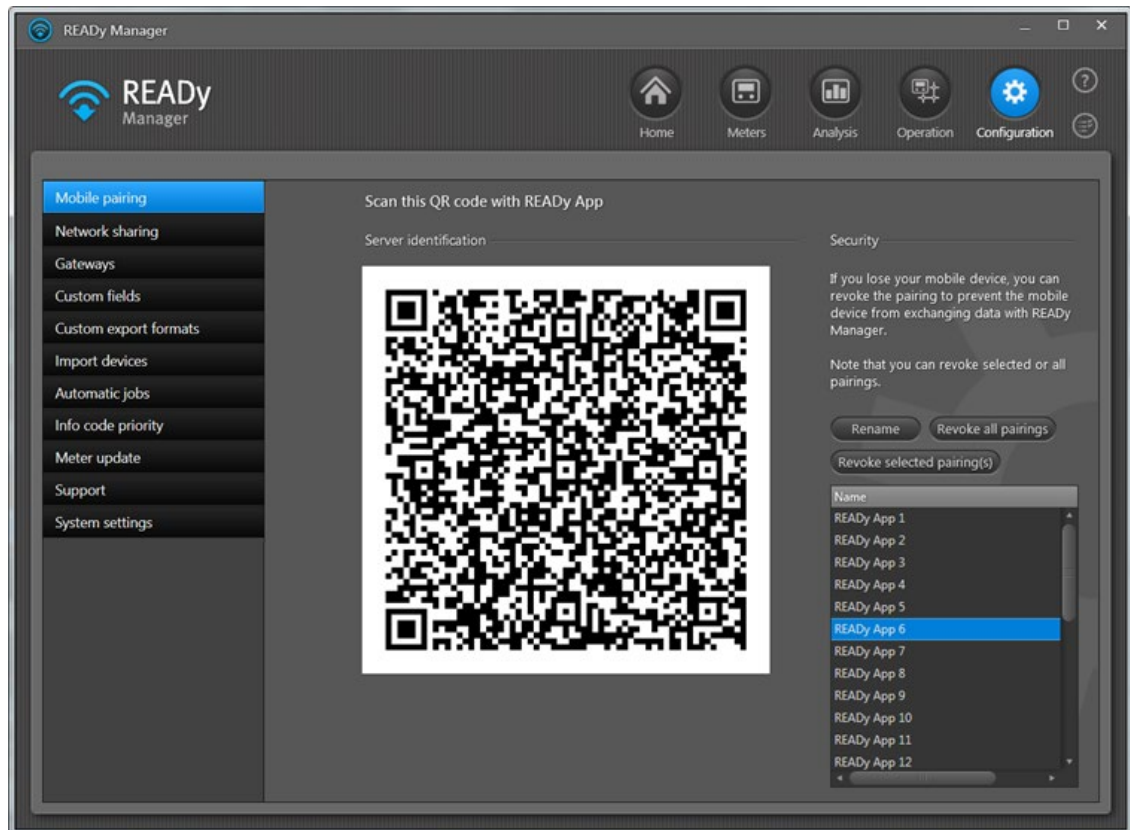
Wichtig

Vergessen Sie Ihr Kennwort nicht! Wenn Sie es vergessen, können Sie keinen Zugang zu erfassten Auslesedaten auf Ihrem Smartphone/Tablet erhalten. Um vorzubeugen, dass Unbefugte Zugang zu Auslesedaten erhalten, werden diese Daten auf dem Smartphone/Tablet gelöscht, wenn Sie mehr als viermal ein falsches Kennwort eingeben.

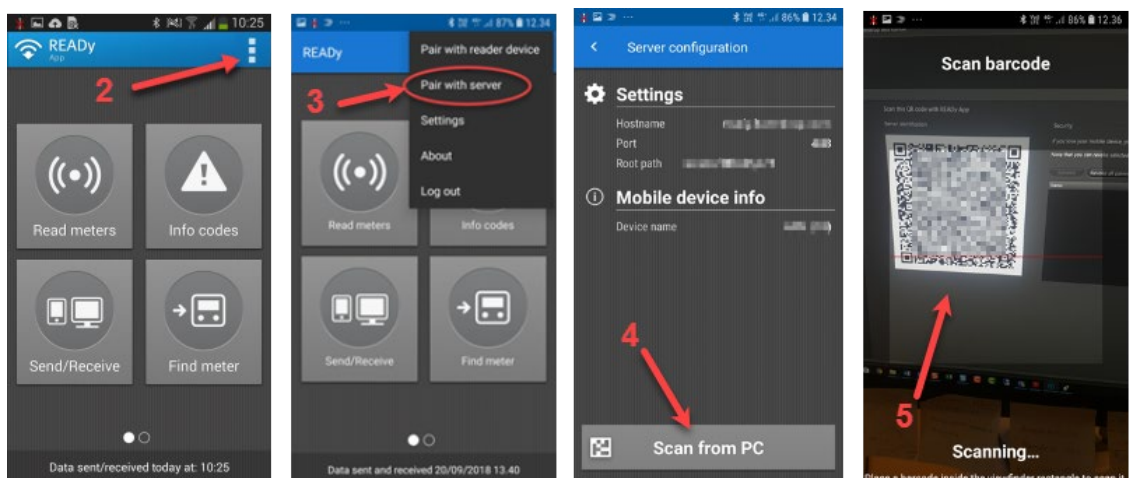
Schritt 2: Koppeln von READY App mit READY Manager

Mit der folgenden Prozedur stellen Sie eine Verbindung zwischen READY App auf Ihrem Smartphone/Tablet und READY Manager auf Ihrem PC her:

1. Auf Ihrem PC: Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Mobile pairing (Mobilkopplung)** links:



2. Auf Ihrem Smartphone/Tablet, drücken Sie auf  in der oberen rechten Ecke von READY App:



3. Im Menü, das erscheint, drücken Sie auf **Pair with server (Mit Server koppeln)**.
4. Drücken Sie auf **Scan from PC (Vom PC scannen)**.

5. Scannen Sie den QR-Code, der in READY Manager angezeigt wird. Drücken Sie auf **OK**.

Die Verbindungseinstellungen werden jetzt im Fenster angezeigt.

6. Drücken Sie auf  in der oberen linken Ecke, um zur Startseite zurückzukehren.

Benennungsstrategie für mobile Geräte

Wenn Sie Ihr mobiles Gerät mit READY Manager auf Ihrem PC gekoppelt haben, erscheint der Name Ihres Smartphones/Tablets unten in der Liste der mobilen Geräte in READY Manager.

Sie können das mobile Gerät umbenennen, indem Sie es in der Liste wählen und auf die Schaltfläche **Rename (Umbenennen)** klicken. Wenn Sie viele Zähler und mobile Geräte haben, sollten Sie sich überlegen, Ihre Geräte entsprechend den Zählergruppen, die über jedes mobile Gerät ausgelesen werden, des Namen der Person, die es verwendet, oder der Aufgabe (z.B. Zählerauslesung, Zählerkonfiguration) der Person, die es verwendet, zu benennen.

Schritt 3: Informationen vom Computer auf das mobile Gerät übertragen

Mit der folgenden Prozedur übertragen Sie die letzten Kundeninformationen von READY Manager auf READY App:


1. Stellen Sie sicher, dass READY Manager auf Ihrem PC ausgeführt wird.
2. Auf dem Smartphone/Tablet: Drücken Sie auf **Send/Receive (Senden/Erhalten)** in READY App, und warten Sie, bis die Daten übertragen worden sind.

Hinweis Es kann nicht mehr als 30.000 Kundenzähler auf READY App übertragen werden. Wenn Sie mehr als 30.000 Zähler in READY Manager haben, erscheint ein Fenster in READY App, in dem Sie aufgefordert werden, die Gruppe(n) von Zählern zu wählen, die Sie übertragen wollen.

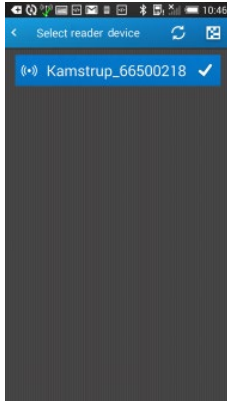
Schritt 4: READY App mit READY Converter koppeln

Mit der folgenden Prozedur stellen Sie eine Verbindung zwischen READY App  und READY Con-

verter  her:

1. Schalten Sie READY Converter ein.
2. Auf Ihrem Smartphone/Tablet, drücken Sie auf  in der oberen rechten Ecke von READY App.
3. Drücken Sie auf **Pair with reader device (Mit Auslesungsgerät koppeln)**.
4. Drücken Sie in der Liste der Konverter, die erscheint, auf den Konverter, mit welchem gekoppelt werden soll.

Wenn der Konverter, den Sie in der Liste gewählt haben, blau erscheint und mit einem Häkchen versehen ist, sind READY App und READY Converter gekoppelt.



Wenn Sie eine Dachantenne verwenden, folgen Sie der Prozedur unten, um READY Converter mit dieser jetzt zu verbinden. Sonst können Sie jetzt Zähler auslesen.

Schritt 5: READY Converter an Dachantenne anschließen

1. Entfernen Sie die kleine Antenne von READY Converter.
2. Schließen Sie das Kabel für die Dachantenne an READY Converter an.
3. Platzieren Sie die Antenne auf dem Dach des Autos.

Die Antenne ist mit einem Magnet versehen und haftet an das Dach.

Sie können jetzt Zähler auslesen.

7.6.2 Auslesung über Wireless M-Bus-Netzwerk (auch als „Fixed Network“ bekannt)

Wenn Sie Zähler über ein drahtloses M-Bus-Netzwerk auslesen sollen, müssen Datenerfassungseinheiten (d.h. Konzentratoren) in Ihrem Netzwerk installiert werden. Mit den folgenden Schritten können Sie dies machen:


1. Im Büro: Planen Sie die Standorte für die Konzentratoren in Ihrem Versorgungsgebiet.
 - Finden Sie geeignete Standorte für Konzentratoren, und treffen Sie eine Vereinbarung mit Dritten über die Montage der Konzentratoren.

Ein geeigneter Standort ist eine zentrale Lage in einer Höhe von 8 m oder mehr, sodass die Antenne frei von umliegenden Gebäuden ist. Eine gute Lage könnte ein Schornstein oder ein Turm sein.

Die Reichweite des Konzentrators hängt von den umliegenden Gebäuden und der Installation der Zähler ab, aber als Faustregel können Zähler in städtischen Gebieten in einem Abstand von ca. 500 m ausgelesen werden.

2. Am Installationsort: Installieren Sie Konzentratoren am geplanten Standort in Ihrem Versorgungsgebiet.

Für Einzelheiten siehe die Anleitung, die mit Ihrem Konzentrator geliefert wurde.

3. Neben dem Konzentrator, den Sie eben installiert haben: Überprüfen Sie die Installation vor Ort, um sicherzustellen, dass die Verbindung zum Konzentrator hergestellt worden ist:
 - Stellen Sie sicher, dass die LED-Leuchten zwei und drei am Konzentrator grün werden (READy Concentrator), oder stellen Sie sicher, dass alle LED-Statusfelder im LED Status Reader-Programm (READy Concentrator 1M) grün sind.
 - Gehen Sie zur Homepage check.kamstrup.com (READy Concentrator) oder READy App (READy Concentrator 1M), und geben Sie die Seriennummer des Konzentrators ein, um zu prüfen, ob der Konzentrator korrekt angeschlossen ist und Daten senden kann. Sie können auch sehen, welche Zähler der Konzentrator sehen kann.
4. Zurück im Büro: Um die Liste der installierten Konzentratoren in READy Manager zu sehen, klicken Sie auf **Operation (Betrieb)**  in der oberen rechten Ecke von READy Manager, und wählen Sie **Infrastructure (Infrastruktur)** links. Nach Bedarf können Sie einen Kommentar zu jedem Konzentrator hinzufügen, z.B. über den Standort der Installation.


Wichtig Konzentratoren werden zusammen mit Ihren Zählern in READy Manager importiert. Dies bedeutet, dass Konzentratoren ebenfalls automatisch importiert werden, wenn Sie den automatischen Zählerimport eingerichtet haben.

7.6.3 Auslesung über Wired M-Bus

Wenn Sie Zähler über ein drahtgebundenes M-Bus-Netzwerks auslesen wollen, müssen die Zähler mit einem M-Bus Master verdrahtet werden, und der M-Bus Master muss in READy Manager eingerichtet werden. Folgen Sie den Schritten unten:

Wichtig M-Bus Masters werden in READy Manager zusammen mit Ihren Zählern importiert. Wenn Sie den Import von Zählern auf automatisch eingestellt haben, werden die M-Bus Masters deshalb automatisch importiert.

1. Verdrahten Sie die Zähler mit dem M-Bus Master.
2. Öffnen Sie READy Manager, und erstellen Sie eine Gruppe mit den Zählern, die Sie mit dem M-Bus Master verdrahtet haben (wenn Sie dies nicht bereits getan haben).


Für Einzelheiten siehe 7.5 „Zähler in Gruppen organisieren“ auf Seite 26.
3. Klicken Sie auf **Operation (Betrieb)**  in der oberen rechten Ecke von READy Manager, und wählen Sie **Wired M-Bus (Drahtgebundener M-Bus)** links.
4. Wählen Sie den M-Bus Master in der Liste, und klicken Sie auf **Edit (Bearbeiten)**.
5. Geben Sie in **Name** den gewünschten Namen Ihres M-Bus Masters ein.
6. Wählen Sie in **Group (Gruppe)** die Gruppe von Zählern, die mit diesem M-Bus Master verbunden sind (siehe Schritt 2).
7. Wählen Sie in **Reading time (Auslesezeitpunkt)** den Tag (tägliche Auslesung) oder die Uhrzeit der Stunde (Stundenauslesungen), zu der Sie die Zähler, die mit dem Master verbunden sind, auslesen wollen.

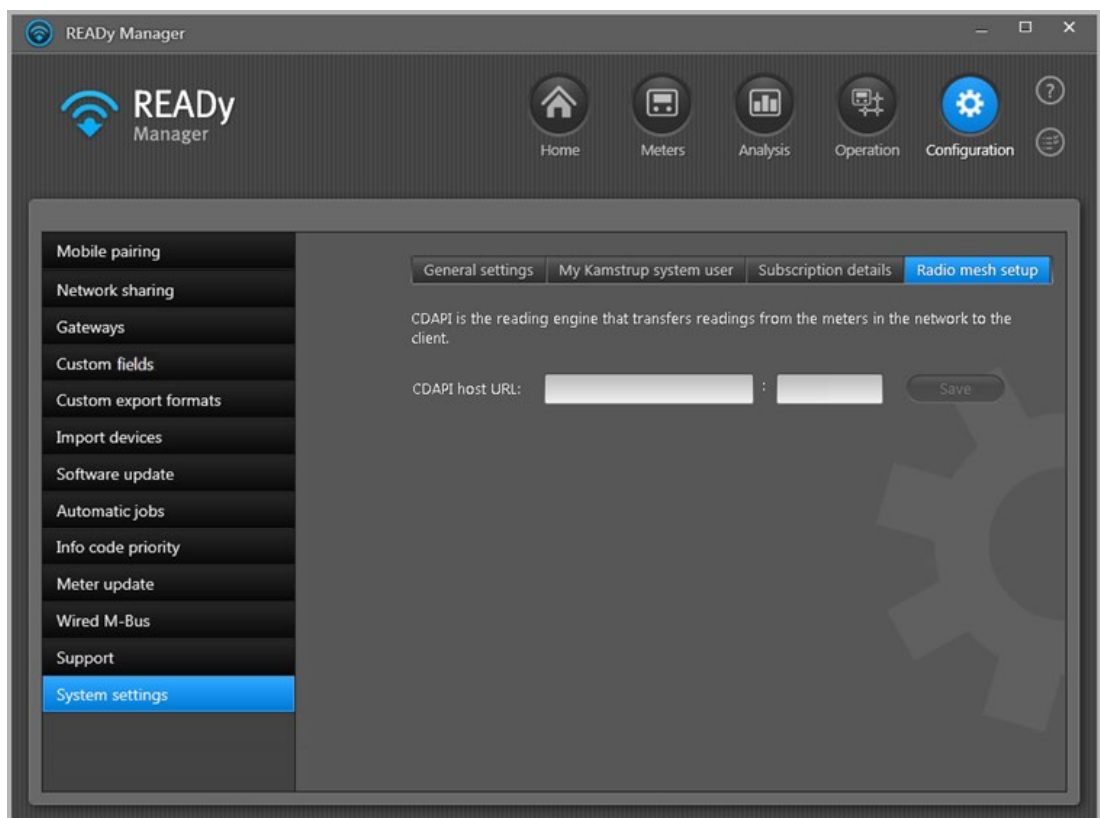
8. Klicken Sie auf **Save (Speichern)**.

7.6.4 Auslesung über Radio-Mesh-Netzwerk (vorhandenes Netzwerk)

Wenn Sie Zähler über ein Radio-Mesh-Netzwerk auslesen wollen, folgen Sie der Prozedur unten:

Wie Sie die Verbindung mit der Radio-Mesh-Auslesemaschine konfigurieren (nur für Support-Kunden):

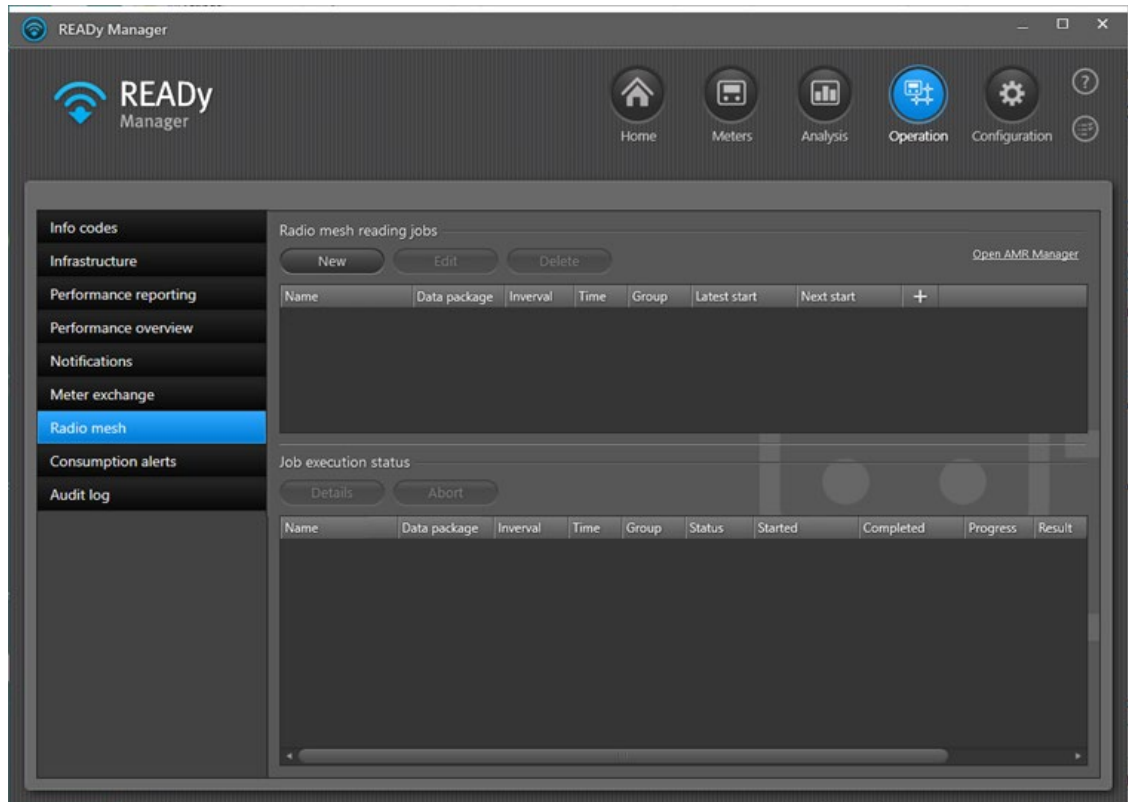
1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  > **System settings (Systemeinstellungen)** > **Radio-Mesh-Einrichtung:**



2. Geben Sie die Host-URL und die Portnummer für den CDAPI-Dienst ein (d.h. die Radio-Mesh-Auslesemaschine).
3. Klicken Sie auf **Save (Speichern)**.

Wie Sie automatische Auslesejobs in READY Manager konfigurieren

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)** in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Radio mesh (Radio-Mesh)** im Menü links.



2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **New (Neu)** oberhalb der obersten Zählerliste.

3. Wählen Sie, ob Ihr Auslesejob protokollierte Daten (**Job mit protokollierten Daten**) oder die aktuellen Auslesungen im Zähler (**Job mit aktuellen Auslesungen**) erfassen soll.
4. Geben Sie in **Name** einen Namen für den automatischen Auslesejob ein.
5. Wählen Sie in **Group (Gruppe)** die Gruppe von Zählern, die Sie auslesen wollen.
6. Folgen Sie Schritt a oder b, um ein Ausleseintervall zu wählen.
 - a. Aktueller Auslesejob: Im **Interval (Intervall)** wählen Sie den Zeitraum zwischen jeder Auslesung (stündlich, täglich, wöchentlich oder monatlich).
 - Für stündliche Auslesungen wählen Sie den Zeitpunkt in jeder Stunde, zu welchem Sie Daten auslesen wollen.
 - Für tägliche Auslesungen wählen Sie den Zeitpunkt des Tages, zu welchem Sie Daten auslesen wollen.
 - Für wöchentliche und monatliche Auslesungen wählen Sie den Zeitpunkt des Tages und den Tag der Woche/des Monats, zu welchem Sie Daten auslesen wollen.

ODER

- b. Job mit protokollierten Daten: Im **Interval (Intervall)** wählen Sie „Täglich“. Wählen Sie dann zu welcher Tageszeit Sie Daten auslesen wollen, und wählen Sie die Anzahl der Tage zurück in der Zeit, für die Sie Daten erfassen wollen.
Hinweis Sie werden immer die heute protokollierten Werte (wenn es zum Zeitpunkt der Auslesung protokollierte Werte gibt) und protokollierte Daten für die Anzahl der Tage zurück in der Zeit, die Sie gewählt haben, erfassen. Wenn Sie beispielsweise nur Auslesungen für jeweils einen Tag erfassen wollen, wählen Sie „1“ in **Number of days (Anzahl Tage)**, und stellen Sie eine automatische tägliche Auslesung auf 00.01 ein (da Sie wahrscheinlich noch keine protokollierten Daten während der ersten Minute des Tages erfasst haben, werden Sie nur die protokollierten Daten von gestern erfassen).
7. Im **Data package (Datenpaket)** wählen Sie den Satz von Zählerdaten, die Sie auslesen wollen.
In **Data included in package (Daten, die im Paket enthalten sind)** können Sie genau sehen, welche Zählerdaten mit dem aktuell gewählten Datenpaket ausgelesen werden.
8. Wählen Sie **Run job now (Job jetzt ausführen)**, wenn Sie Ihren neuen automatischen Auslesejob jetzt prüfen wollen und nicht auf das Eintreten des gewählten Ausleseintervalls warten wollen.
9. Klicken Sie auf **Save (Speichern)**.

7.6.5 P2P-Auslesung

Keine zusätzliche Konfiguration ist erforderlich. P2P-Zähler werden in der gleichen Weise wie andere Kamstrup-Zähler importiert (wie in „Ihre Zähler in READY importieren“ auf Seite 15 beschrieben).

7.7 Netzwerkeilung

Dieser Abschnitt ist nur relevant, wenn Sie ein Funknetzwerk mit anderen Unternehmen teilen wollen, wenn Sie zum Beispiel ein Fernwärmeunternehmen sind und ein Funknetzwerk mit einem Unternehmen teilen wollen, das Zähler im gleichen geographischen Gebiet hat.


Jedes Unternehmen erhält nur Auslesedaten aus ihren eigenen Zählern, d.h. die Zähler, für die es Verschlüsselungsschlüssel hat. Die Datenerfassungsintervalle können für die einzelnen Unternehmen unterschiedlich sein.

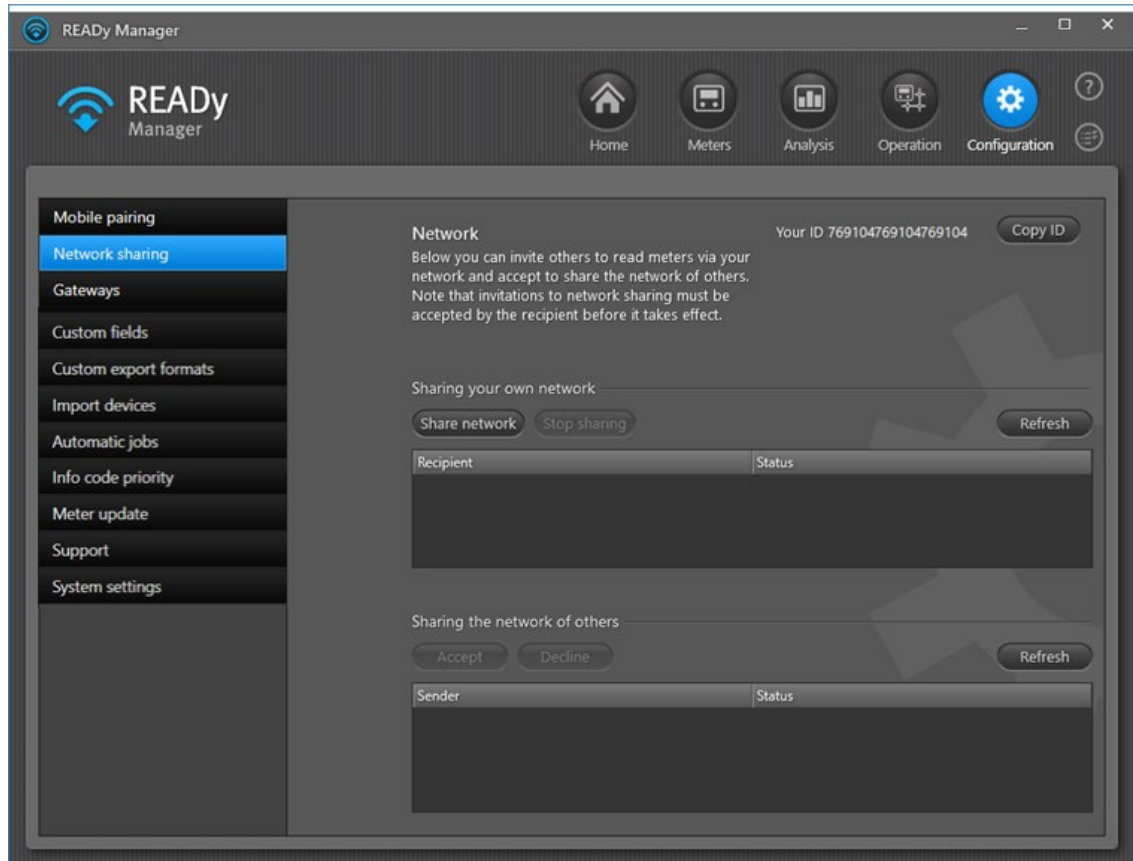
Um Ihr eigenes Funknetzwerk mit anderen zu teilen, siehe „Wie Sie Ihr Funknetzwerk mit anderen teilen“ unten.

Um ein Netzwerk anderer Eigentümer zu teilen, siehe „Wie Sie ein Funknetz anderer Eigentümer teilen“ auf Seite 40.

Wie Sie Ihr Funknetzwerk mit anderen teilen

Mit der folgenden Prozedur teilen Sie Ihr Funknetzwerk mit anderen:

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Network sharing (Netzwerkteilung)** links.



2. Klicken Sie auf **Share network (Netzwerk teilen)**.
3. Im Fenster, das angezeigt wird, geben Sie die ID ein, die Sie vom neuen Benutzer Ihres Netzwerks erhalten haben.

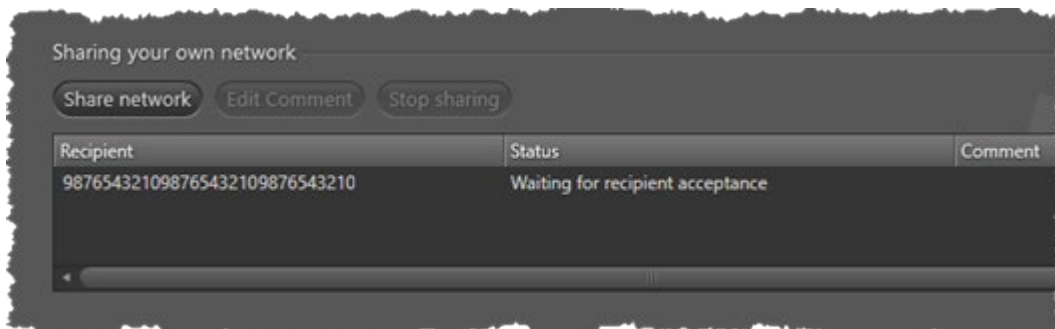
Wenn Sie die ID noch nicht erhalten haben, bitten Sie den neuen Benutzer, auf **Copy ID (ID kopieren)** in der oberen rechten Ecke des Fensters **Network sharing (Netzwerkteilung)** zu klicken, diese ID in eine E-Mail einzufügen und an Sie zu senden.

4. Wählen Sie in **Sharing type (Art der Teilung)**, was Sie mit dem neuen Benutzer Ihres Netzwerks teilen wollen:
 - Auslesungen (Auslesedaten aus ihren Zählern)
 - Infrastrukturdaten (Verbindungsstatus Ihres Konzentrators als schreibgeschützte Information in ihrer Ansicht **Infrastructure (Infrastruktur)**)
 - Prioritätszähler (Prioritätsauslesung einer oder mehrerer Zähler).
5. Wenn Sie einige der Prioritätszähler in Ihrer READY-Lizenz mit dem neuen Benutzer Ihres Netzwerks teilen wollen, geben Sie die höchste Anzahl, die Sie teilen wollen, in **Priority meter limit (Grenzwert für Prioritätszähler)** ein.

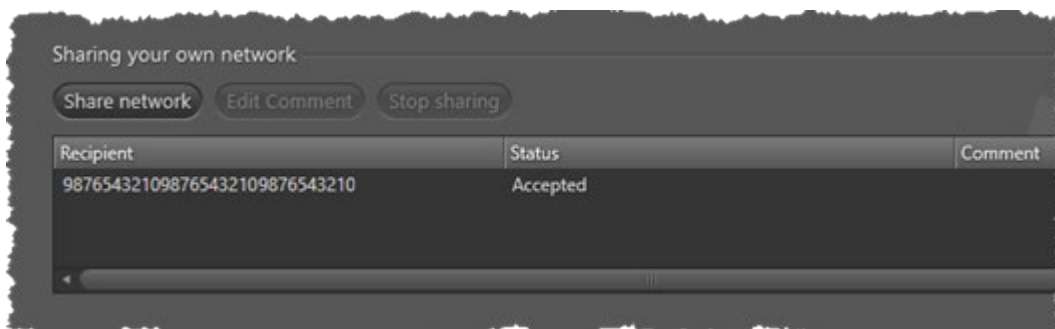
Hinweis Um Prioritätszähler zu teilen, müssen sowohl der Eigentümer des Netzwerks als auch der Benutzer des Netzwerks das Add-on Prioritätszähler für READY haben.

6. Bei Bedarf geben Sie einen Kommentar zu Ihrer Netzwerkteilung ein.
7. Klicken Sie auf **Share (Teilen)**.
8. Klicken Sie auf **Yes (Ja)**, um die Teilung Ihres Netzwerks zu bestätigen.
9. Klicken Sie auf **Aktualisieren**.

Die Einladung zur Teilung erscheint nun in der Liste **Sharing your own network (Teilung Ihres eigenen Netzwerks)** mit dem Status „Wartet auf die Empfängerakzeptanz“:




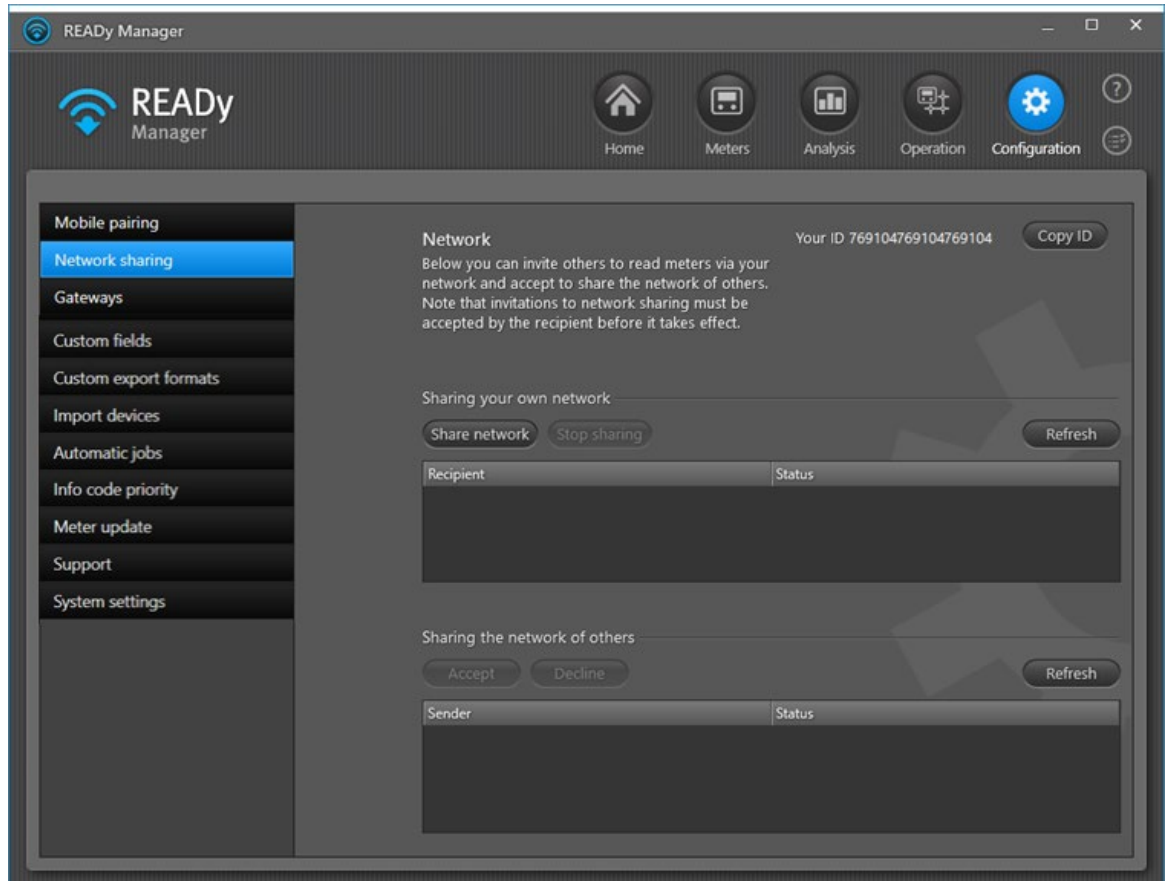
Sobald der neue Benutzer Ihres Netzwerks die Einladung angenommen hat (siehe Prozedur unten), ändert sich der Status zu „Angenommen“ und die Netzwerkteilung wird wirksam:



Hinweis Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis der neue Benutzer Ihres Netzwerks die ersten Auslesungen erhält.

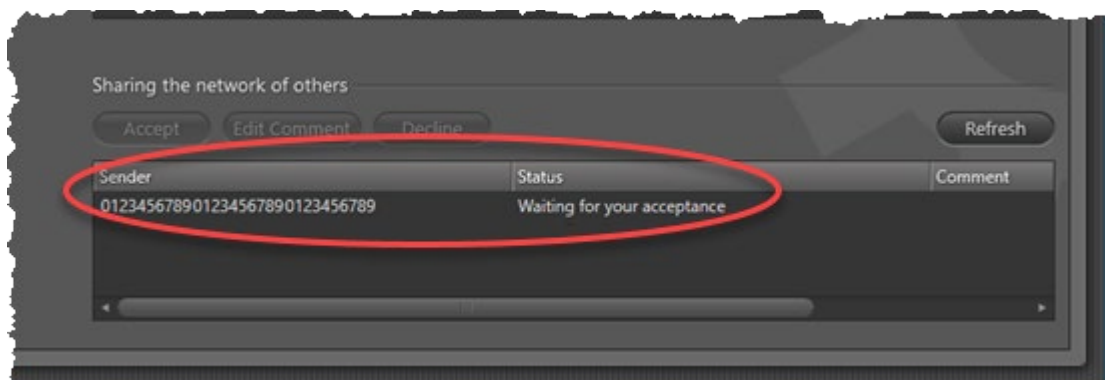
Wie Sie ein Funknetz anderer Eigentümer teilen

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Network sharing (Netzwerkteilung)** links.



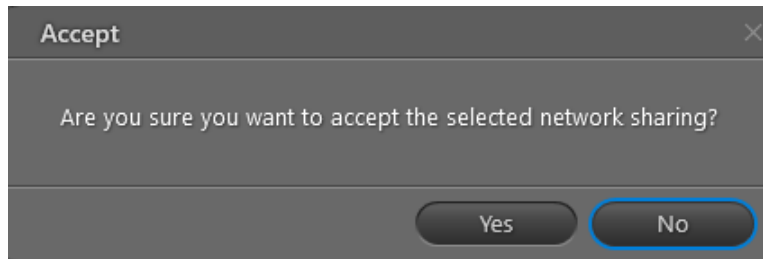
2. Klicken Sie auf **Copy ID (ID kopieren)** in der oberen rechten Ecke des Fensters, und senden Sie diese ID (z.B. in einer E-Mail) an den Eigentümer des Netzwerks, das Sie teilen wollen.

Der Eigentümer des Netzwerks sendet Ihnen eine Einladung zum Teilen seines Netzwerks anhand von der ID, die Sie an ihn gesendet haben. Die Einladung erscheint jetzt in der Liste unten im Fenster:

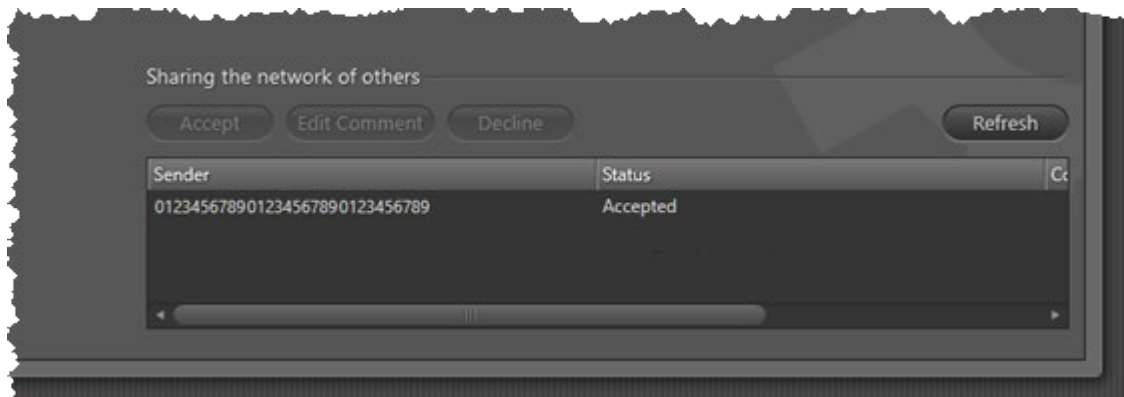


3. Wählen Sie die Einladung zur Netzwerkteilung in der Liste **Sharing the network of others (Das Netzwerk von anderen wird geteilt)** unten, und klicken Sie auf **Accept (Annehmen)**.

- Im Fenster, das erscheint, klicken Sie auf **Yes (Ja)**, um zu bestätigen.



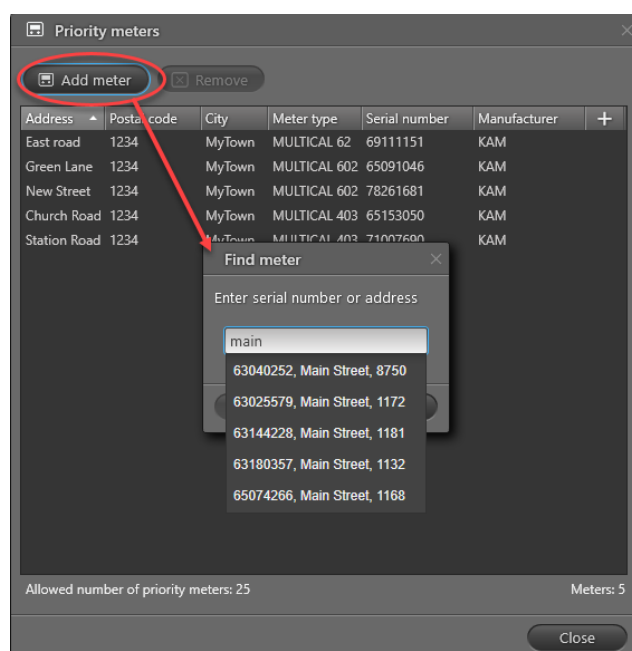
Der Status der Einladung zur Netzwerkteilung ändert sich jetzt von „Wartet auf Ihre Akzeptanz“ zu „Angenommen“, und Sie beginnen jetzt, Zählerauslesungen in READY zu erhalten:



Geben Sie bis zu 24 Stunden für die erste Auslesung nach der Einrichtung einer Netzwerkteilung.

Wenn der Eigentümer des Netzwerks sich bereit erklärt hat, einen oder mehrere Prioritätszähler zu teilen, folgen Sie den nachstehenden Schritten:

- Klicken Sie auf **Priority meters (Prioritätszähler)**.
- Klicken Sie auf **Add meter (Zähler hinzufügen)**:



7. Fangen Sie an, die Adresse, Seriennummer oder Kundennummer des Zählers, den Sie als einen Prioritätszähler auslesen wollen, einzugeben.
8. Wählen Sie den Zähler, und klicken Sie auf **Add (Hinzufügen)**.
9. Wiederholen Sie die Schritte 7 und 8, um weitere Prioritätszähler zu wählen.


Im unteren Teil des Fensters **Priority meters (Prioritätszähler)** können Sie die höchste Anzahl der Prioritätszähler sehen, die vom Eigentümer des Netzwerks geteilt werden.

Hinweis Sowohl Sie als auch der Eigentümer des Netzwerks müssen das Add-on Priority Meters für READY haben, damit die gemeinsame Nutzung von Prioritätszählern funktioniert. Der Grund dafür ist, dass Ihr READY-Programm keine Auslesungen von Prioritätszählern erhalten kann, wenn Sie nicht das Add-on Priority Meters haben.

7.8 Exportjobs erstellen

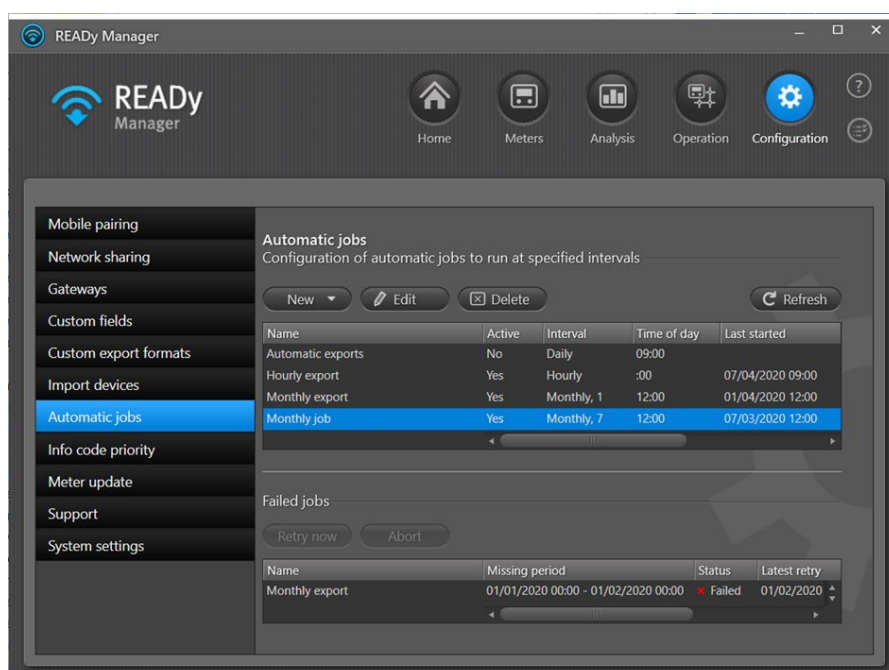
Für das Exportieren von Auslesedaten, zum Beispiel in Ihrem Abrechnungssystem, können Sie automatische Exporte von READY Manager einrichten.

Vordefinierte Exportformate und Exportformate, die Sie selbst definieren

Sie können entweder die vordefinierten Formate von Kamstrup verwenden oder Ihr eigenes Exportformat erstellen. Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung dafür, wie Sie Ihr eigenes Exportformat erstellen, finden Sie in der Online-Hilfe, die angezeigt wird, wenn Sie auf das Fragezeichen  in der oberen rechten Ecke von READY Manager klicken.

Wie Sie den automatischen Export der Auslesedaten in regelmäßigen Abständen einrichten

1. Klicken Sie auf **Configuration (Konfiguration)**  in der oberen rechten Ecke von READY Manager, und wählen Sie **Automatic jobs (Automatische Jobs)** im Menü links.



2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **New (Neu)**, und wählen Sie **Export**.
3. Geben Sie in **Name** einen Namen für den automatischen Export ein.
4. Wählen Sie in **Interval (Intervall)** den Zeitraum zwischen jedem Export (stündlich, täglich, wöchentlich oder monatlich).
 - Für stündliche Exporten wählen Sie den Zeitpunkt jeder Stunde, bei dem Sie Daten exportieren wollen.
 - Für tägliche Exporten wählen Sie den Zeitpunkt am Tag, an welchem Sie Daten exportieren wollen.
 - Für wöchentliche und monatliche Exporten wählen Sie den Zeitpunkt des Tages und den Tag der Woche/des Monats, zu welchem Sie Daten exportieren wollen.
5. Wählen Sie **Active (Aktiviert)**, um zu aktivieren, dass der Export zum angegebenen Zeitpunkt erfolgen soll.

Wenn das Feld leer ist, ist der Export deaktiviert und wird nicht starten.

6. Im Feld **Format** wählen Sie das Exportformat, das Sie verwenden wollen.

Die Liste enthält die vordefinierten Exportformate von Kamstrup und die Exportformate, die Sie selbst definiert haben.

7. Wählen Sie in **Readings per meter (Auslesungen pro Zähler)**, welche Auslesungen Sie für jeden Zähler exportieren wollen: alle Auslesungen, die letzte Auslesung, eventuelle Endauslesungen oder alle Auslesungen seit dem letzten Export.
 - Beim stündlichen Export exportieren Sie die Auslesungen der vorherigen Stunde. Wenn Sie das Feld **Include the last 24 hours (Die letzten 24 Stunden inkludieren)** wählen, enthält das System bei der Suche nach Auslesungen für den Export die letzten 24 Stunden.
 - Beim täglichen Export exportieren Sie die Auslesungen des vorherigen Tages (d.h. ab Mitternacht bis Mitternacht).
 - Beim wöchentlichen Export exportieren Sie die Auslesungen der letzten Woche (d.h. von Montag bis Sonntag, es sei denn Sie haben einen anderen ersten Tag der Woche im Feld **First day of week (Erster Tag der Woche)** gewählt).
 - Beim monatlichen Export exportieren Sie die Auslesungen des vorherigen Monats (d.h. vom 1. bis 1., es sei denn Sie haben einen anderen Tag im Monat im Feld **Day of month (Tag des Monats)** gewählt) oder die Auslesungen vom aktuellen Monat (d.h. vom 1. bis zum Datum, das Sie im Feld **Day of month (Tag des Monats)** gewählt haben).

Wenn Sie ein Radio Mesh-Abonnement haben und das Generis-Format verwenden, können Sie auch wählen, nur aktuelle Auslesungen oder nur protokollierte Auslesungen zu exportieren.

8. Wählen Sie in **Group (Gruppe)** die Gruppe von Zählern, für welche Sie Daten exportieren wollen.
9. Folgen Sie Schritt a oder b, um den Speicherort für die exportierten Daten zu wählen.
 - a. Um Daten an einen FTP-Server zu exportieren
 - Wählen Sie „FTPS-Server“ oder „SFTP-Server“ in **Destination**.
 - Geben Sie in **Server** den Namen des FTPS- oder des SFTP-Servers ein.

- Geben Sie in **File name (Dateiname)** einen Namen für die exportierte Datei ein.
 - Geben Sie in **User name (Benutzername)** den Benutzernamen des FTPS-/SFTP-Servers ein.
 - Geben Sie in **Password (Kennwort)** das Kennwort für den FTPS-/SFTP-Server ein.
 - Wählen Sie, ob Sie selbstsignierte Serverzertifikate ermöglichen wollen, indem Sie **Allow self-signed server certificate (Selbstsignierte Serverzertifikate ermöglichen)** wählen.
- b. Um Daten an eine E-Mail-Adresse zu exportieren
- Wählen Sie „E-Mail“ unter **Destination**.
 - Geben Sie in **Email (E-Mail)** die E-Mail-Adresse ein, an welche Sie die Auslesedaten senden wollen.
 - Geben Sie in **Subject (Betreff)** den Text ein, der im Betreff-Feld der E-Mail erscheinen soll.
 - Geben Sie in **File name (Dateiname)** einen Namen für die exportierte Datei ein.
10. Wählen Sie in **Add date and time to export file name (Dem Exportdateinamen das Datum und die Zeit hinzufügen)**, ob Datum und Zeitpunkt dem Namen der exportierten Datei hinzugefügt werden sollen.
11. Wählen Sie **Run job now (Job jetzt ausführen)**, wenn Sie Auslesedaten sofort exportieren wollen.
- Wenn das Feld leer ist, erfolgt der erste Export zu dem Zeitpunkt, der unter Schritt 4 gewählt wurde.
12. Klicken Sie auf **Save (Speichern)**, um den automatischen Export zu speichern.

8. Fehlersuche

Die folgende Tabelle listet die häufigsten Probleme und ihre Lösungen auf.

Wenn Ihr Problem nicht in der Liste aufgeführt ist, oder Sie zusätzliche Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Kamstrup auf eine der folgenden Arten:

- Bei Problemen in Zusammenhang mit Mein Kamstrup und dem Zugang zu READY oder Zählerdaten, senden Sie bitte eine E-Mail an mykamstrup@kamstrup.com.
- Bei Problemen in Zusammenhang mit der Nutzung von READY Manager oder READY App, rufen Sie bitte +45 8993 1110 an, oder senden Sie eine E-Mail an supportdesk@kamstrup.com.

Hinweis Wenn Sie auf das Fragezeichen in der oberen rechten Ecke von READY Manager klicken, öffnet sich die READY-Online-Hilfe mit Schritt-für-Schritt-Anleitungen zur Nutzung von READY.

Problem	Ursache	Lösung
Ich habe eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellt, kann aber nicht meine Zähler finden.	Wenn Sie eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellt haben, muss sie mit der Mein Kamstrup-Kundennummer verbunden werden.	Bitten Sie den Mein Kamstrup-Superuser Ihres Unternehmens, Sie als neuen Benutzer hinzuzufügen. <u>Wenn Sie der Mein Kamstrup-Superuser sind</u> , siehe „Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler“ auf Seite 46. <u>Wenn Sie nicht wissen, wer der Superuser ist</u> , siehe „ Wie Sie den oder die Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen identifizieren“ auf Seite 47.
Ich habe eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellt, habe aber nicht die Aktivierungs-E-Mail erhalten.	Das System kann versehentlich die E-Mail in Ihrem Spamordner platziert haben.	Prüfen Sie den Spamordner in Ihrem E-Mail-Programm, um zu sehen, ob die Aktivierungs-E-Mail in diesem Ordner versehentlich platziert wurde.
Ich habe eine Anmeldung für Mein Kamstrup erstellt, aber wenn ich auf den Aktivierungslink in der E-Mail klicke, passiert nichts.	Der Aktivierungslink ist nur 4 Stunden gültig.	Gehen Sie zum Mein Kamstrup-Anmeldefenster, geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, und klicken Sie auf Reset password (Kennwort zurücksetzen) . Sie erhalten dann eine neue E-Mail mit einem neuen Aktivierungslink.
Ich wurde aufgefordert, den Mein Kamstrup-Superuser in meinem Unternehmen zu kontaktieren, aber ich weiß nicht, wer er ist.		Siehe „ Wie Sie den oder die Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen identifizieren“ auf Seite 47
Ich habe mein Kennwort für Mein Kamstrup / READY vergessen		Gehen Sie zum Mein Kamstrup-Anmeldefenster, geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, und klicken Sie auf Reset password (Kennwort zurücksetzen) .

A. Benutzerzugriff auf READY und Kamstrup-Zähler

Aufgrund der EU-Rechtsvorschriften über den Datenschutz und den Schutz der Privatsphäre aller Personen in der EU (DSGVO – Datenschutz-Grundverordnung) darf Kamstrup nicht Benutzern den Zugriff auf Ihre Zähler gewähren, es sei denn, der Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen dies beim Kamstrup anfragt.

Wer ist der Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen, und welche Aufgaben muss er bewältigen?


Wenn Sie READY kaufen, müssen Sie mindestens einen Mein Kamstrup-Superuser ernennen. Der Superuser ist für die Gewährung des Zugriffs anderer Benutzer auf die Zähler und Zählerdaten Ihres Unternehmens verantwortlich. Der Superuser ist auch verantwortlich für Folgendes:

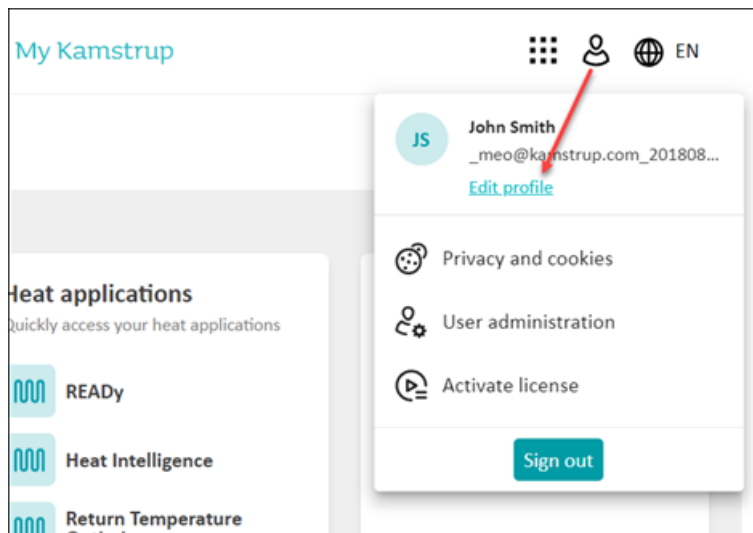
- das Anlegen von neuen READY-Benutzern in Ihrem Unternehmen.
- die Gewährung der zugehörigen Zugriffsrechte jeder Benutzer.
- bei Bedarf die Kontaktaufnahme mit dem Mein Kamstrup-Support (unter mykamstrup@kamstrup.com).

Die erste Mein Kamstrup-Anmeldung, die Kamstrup mit Ihren Zählern verbindet, wird automatisch Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen. Dies bedeutet, dass **die erste Person in Ihrem Unternehmen, die eine E-Mail an mykamstrup@kamstrup.com sendet und darum bittet, ihren Mein Kamstrup-Benutzer mit den Zählern Ihres Unternehmens verbunden zu haben, wird der Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen.**

Wie Sie den oder die Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen identifizieren

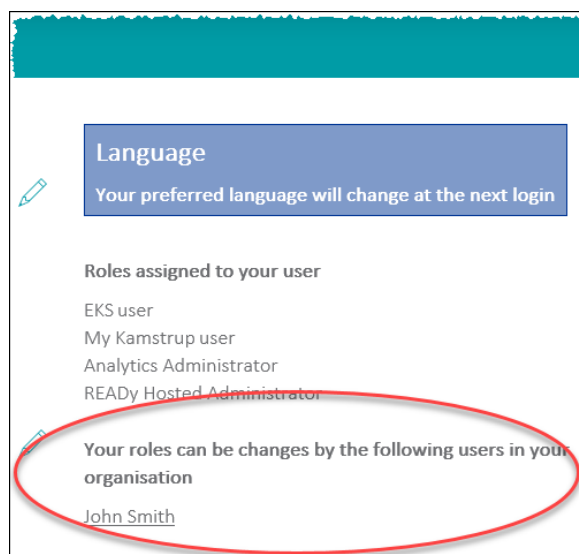
Wenn Sie eine Anmeldung für Mein Kamstrup (oder READY) haben, können Sie den oder die Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen auf folgende Weise sehen:

1. Melden Sie sich bei Mein Kamstrup an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“ auf Seite 8).
2. Klicken Sie auf **My profile (Mein Profil)**  am oberen Rand des Fensters, und wählen Sie **Edit profile (Profil bearbeiten)**:



Die Liste der Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen wird jetzt generiert und erscheint in der unteren rechten Ecke des Fensters:

Hinweis Die Meldung „Es gibt keine Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen“ kann für ein paar Minuten angezeigt werden, bis die Liste erstellt worden ist.




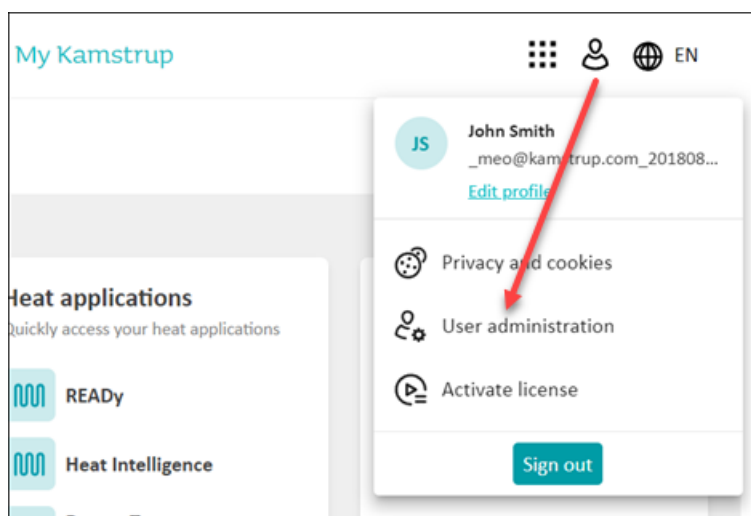
A.1 Wie Sie einen neuen Benutzer Zugriff auf READy gewähren

Wichtig Ein neuer Benutzer meldet sich bei READy mit seiner E-Mail-Adresse als Benutzername an.

- Wenn die E-Mail-Adresse des neuen Benutzers den gleichen Domännennamen wie die E-Mail-Adresse Ihres Superusers hat (der Domännename ist, was nach dem At-Zeichen in der E-Mail-Adresse steht), befolgen Sie die folgenden Schritten, um einen neuen READy-Benutzer zu erstellen.
- Wenn die E-Mail-Adresse des neuen Benutzers einen anderen Domännennamen hat, senden Sie eine E-Mail an mykamstrup@kamstrup.com, und bitten Sie Kamstrup, den neuen Benutzer zum Kamstrup-Konto Ihres Unternehmens hinzuzufügen. Befolgen Sie dann das Verfahren in „A.2 Wie Sie die Zugriffsrechte eines Benutzers in READy ändern“, um Zugang zu READy zu gewähren.

Aus Sicherheitsgründen kann nur der Mein Kamstrup-Superuser Kamstrup darum bitten, neue Benutzer hinzuzufügen.

1. Melden Sie sich bei Mein Kamstrup an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“ auf Seite 8).
2. Klicken Sie auf **My profile (Mein Profil)**  am oberen Rand des Fensters, und wählen Sie **User Administration (Benutzerverwaltung)**:



Hinweis Wenn Sie keinen Zugriff auf das Modul **Benutzerverwaltung** haben, bedeutet dies, dass Sie kein Mein Kamstrup-Superuser sind. Um herauszufinden, wer der Superuser in Ihrem Unternehmen ist, siehe „Wie Sie den oder die Mein Kamstrup-Superuser in Ihrem Unternehmen identifizieren“ auf Seite 47.

3. Klicken Sie auf **Add user (Benutzer hinzufügen)**:



4. Geben Sie die E-Mail-Adresse des Benutzers ein, wem Sie den Zugriff auf READY und Ihre Zähler gewähren wollen:

Assign user to kamstrup

Enter the email of the user you wish to assign to kamstrup

Enter email

User belong to:

My organisation Add a new user to 'My organisation' i
 External users Give an external user access to your organisation i

My kamstrup

User Superuser

Encryption key service

No access User Superuser

READY Hosted

No access User Superuser Administrator

Analytics

No access User Superuser Administrator

Cancel

Continue

5. Wählen Sie eine der folgenden **READY Hosted (READY Gehostet)**-Optionen:


- Benutzer: Der neue Benutzer wird in der Lage sein, Daten in READY zu sehen und exportieren, aber nicht zu erstellen, bearbeiten oder löschen.
 - Superuser: Der neue Benutzer wird in der Lage sein, alle Aufgaben in READY auszuführen, außer der Änderung von Berechtigungen und Benutzerrechten in READY.
 - Administrator: Der neue Benutzer wird in der Lage sein, alle Aufgaben in READY auszuführen, einschließlich der Änderung von Berechtigungen und Benutzerrechten in READY.
6. Wenn der neue Benutzer in der Lage sein soll, Schlüssel für Zähler (und bei Bedarf Konzentratoren) herunterzuladen, wählen Sie **Encryption Key Service > User (Benutzer) oder Superuser**.

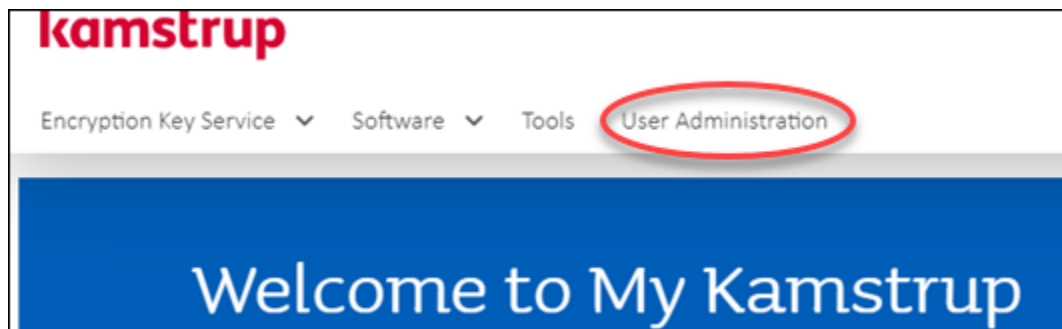
7. Klicken Sie auf **Continue (Weiter)**.


Wenn der Benutzer (d.h. die E-Mail-Adresse), den Sie in Schritt 4 eingegeben haben, noch keine Mein Kamstrup-Anmeldung hat, wird eine E-Mail mit einem Aktivierungscode an den neuen Benutzer gesendet, mit der Aufforderung, ein Kennwort zu erstellen. Der neue Benutzer wird dann dieses Kennwort und die E-Mail-Adresse für die Anmeldung bei READY verwenden.

A.2 Wie Sie die Zugriffsrechte eines Benutzers in READY ändern

Der Superuser gewährt jedem Benutzer die erforderlichen Zugriffsrechte auf Ihre Zählerdaten in READY.

1. Melden Sie sich bei Mein Kamstrup an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“ auf Seite 8.
2. Klicken Sie auf **My profile (Mein Profil)**  am oberen Rand des Fensters, und wählen Sie **User administration (Benutzerverwaltung)**:



3. Klicken Sie auf das Symbol  neben dem Benutzer, dessen Rechte Sie ändern wollen:

FULL NAME	EMAIL	ROLE	ORGANISATION	LATEST LOGIN
John Smith	Smith@kamstrup.com	EKS Superuser My Kamstrup Superuser Analytics Administrator	Kamstrup	4/13/2021 11:58:23 AM

4. Wählen Sie eine der folgenden Optionen unter **READY Hosted (READY Gehostet)**:
 - **Kein Zugriff:** Dieser Benutzer hat keinen Zugriff auf READY.
 - **Benutzer:** Dieser Benutzer wird in der Lage sein, Daten in READY zu sehen und exportieren, aber nicht zu erstellen, bearbeiten oder löschen.
 - **Superuser:** Dieser Benutzer wird in der Lage sein, alle Aufgaben in READY auszuführen, außer der Änderung von Berechtigungen und Benutzerrechten in READY.
 - **Administrator:** Dieser Benutzer wird in der Lage sein, alle Aufgaben in READY auszuführen, einschließlich der Änderung von Berechtigungen und Benutzerrechten in READY.

Edit user role

Change user role for: John Smith

User belong to:

- My organisation

My kamstrup

User Superuser

Encryption key service

No access User Superuser

READY Hosted

No access User Superuser Administrator

Analytics

No access User Superuser Administrator

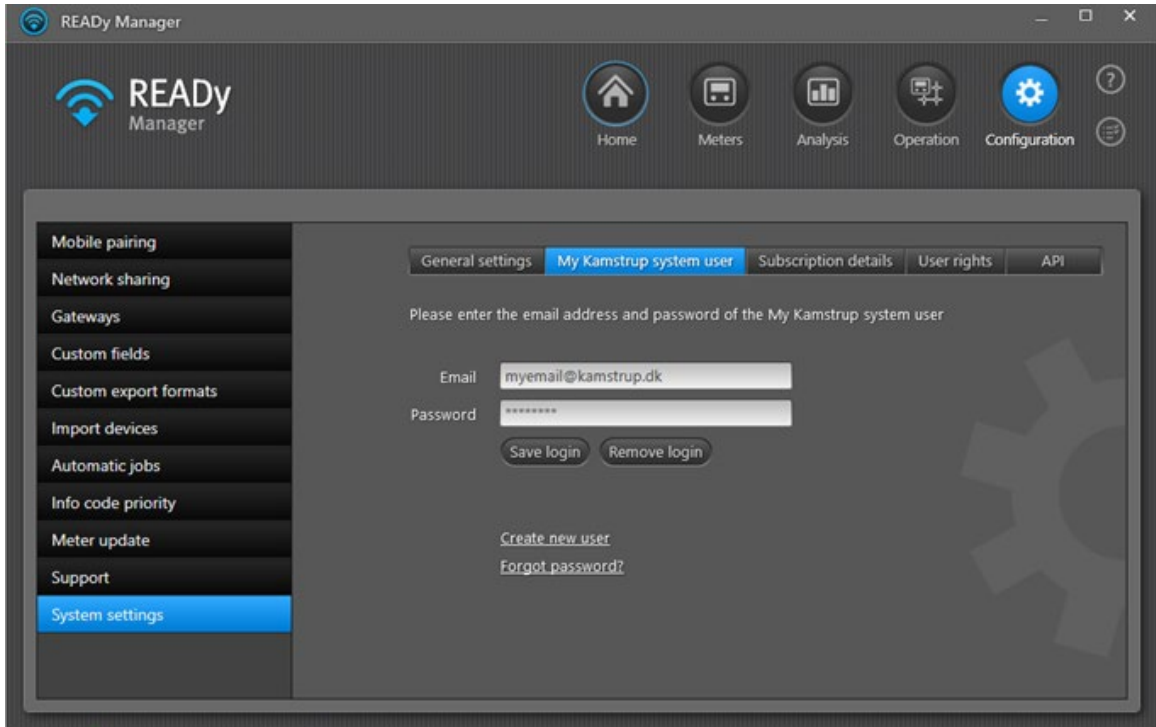
Cancel **Change role**

5. Klicken Sie auf **Change role (Rolle ändern)**.

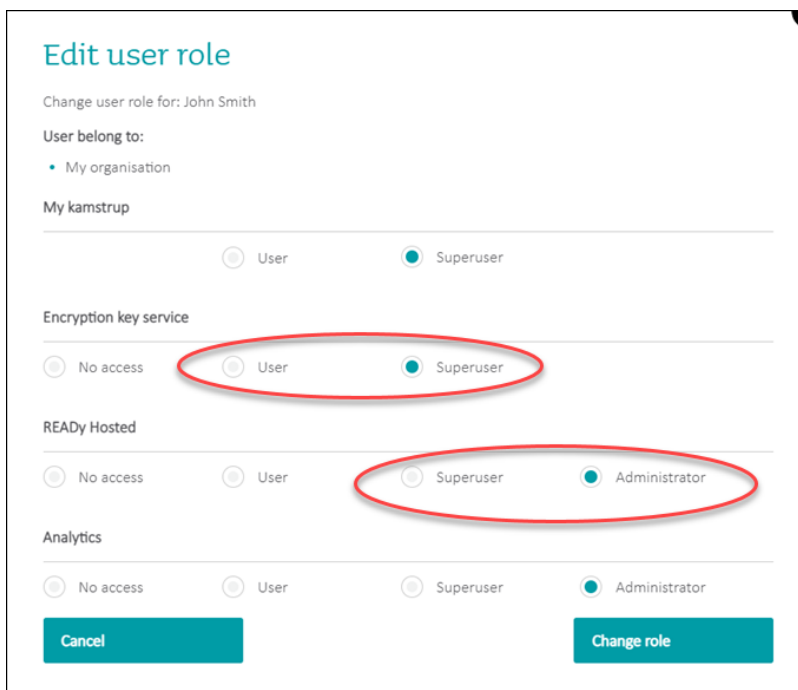
Die neuen Benutzerrechte gelten, wenn sich der Benutzer das nächste Mal bei READY anmeldet.

A.2.1 Die Zugriffsrechte eines Mein Kamstrup-Systembenutzers


In READY können Sie die Anmeldeinformationen eines Mein Kamstrup-Systembenutzers eingeben. (Wenn Sie dies tun, wird READY den Zählerimport, die Kartenkoordinaten und Aktualisierungen Ihres READY-Abonnements automatisch handhaben):

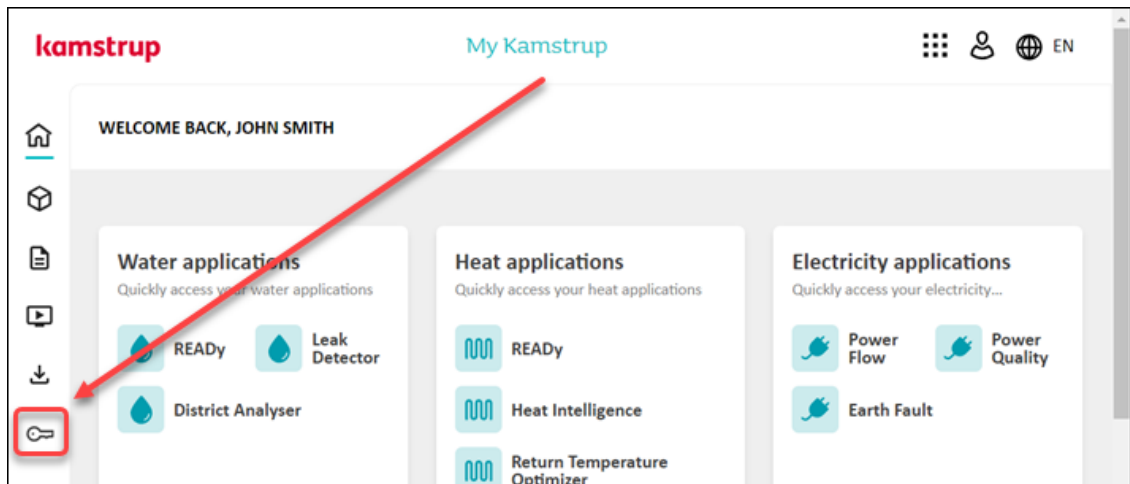


Jeder Ihrer READY-Benutzer kann Mein Kamstrup-Systembenutzer werden, wenn er Benutzer- oder Superuserrechte auf Encryption Key Service und Superuser- oder Administratorrechte auf READY hat:

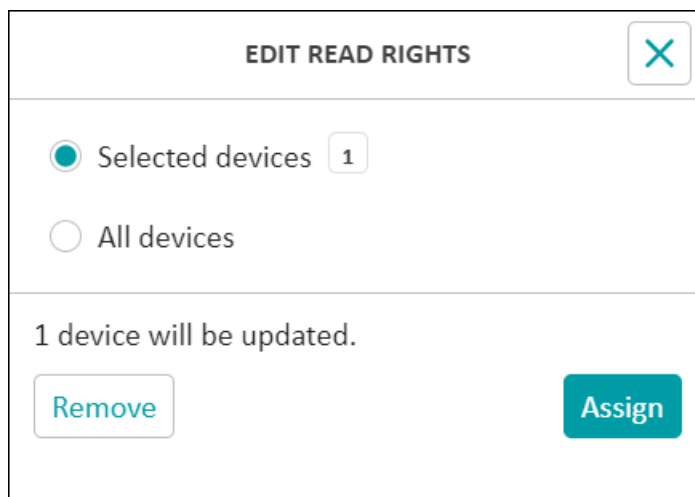


A.3 Wie Sie einer anderen Person Leserechte auf einen oder mehrere Ihrer Zähler gewähren

1. Melden Sie sich bei Mein Kamstrup an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“ auf Seite 8.
2. Wählen Sie **Encryption Keys (Verschlüsselungsschlüssel)**  auf der linken Seite:



3. Wenn nichts bereits geöffnet, klicken Sie auf das Menü **DEVICES (EINHEITEN)** auf der linken Seite, um es zu öffnen.
4. Wählen Sie die Zähler, für welche Sie Leserechte gewähren wollen.
5. Wählen Sie die Schaltfläche **Read rights (Leserechte)** oben im Fenster.
6. Im erscheinenden Fenster klicken Sie auf **Assign (Zuordnen)**:



7. Im erscheinenden Fenster geben Sie die E-Mail-Adresse der Person ein, an welche Sie Lese-rechte gewähren wollen:




ASSIGN READ RIGHTS

User email

johnsmith@mycompany.com

Cancel Assign

8. Klicken Sie auf den Pfeil , um zu überprüfen, ob ein Mein Kamstrup-Benutzer mit dieser E-Mail-Adresse bereits existiert:



ASSIGN READ RIGHTS

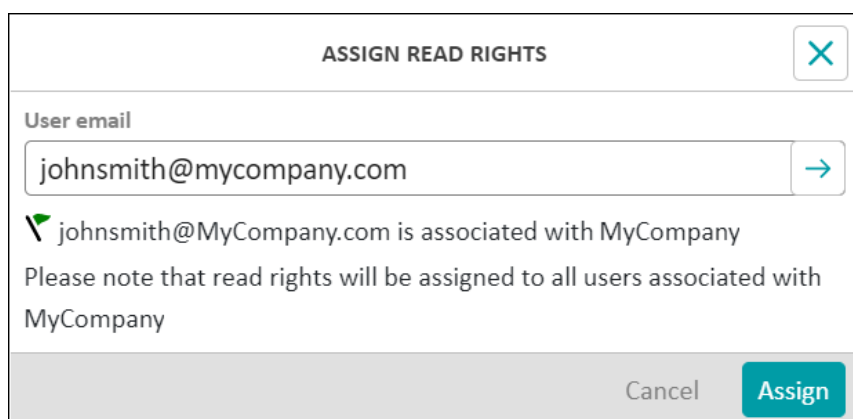
User email

johnsmith@mycompany.com

checking...

Cancel Assign

9. Klicken Sie auf **Assign (Zuordnen)**:



ASSIGN READ RIGHTS

User email

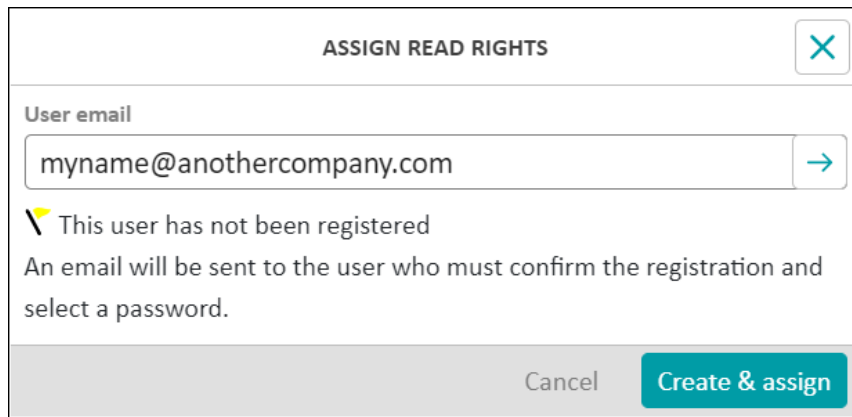
johnsmith@mycompany.com

✔ johnsmith@MyCompany.com is associated with MyCompany

Please note that read rights will be assigned to all users associated with MyCompany

Cancel Assign

Wenn der Benutzer keine Mein Kamstrup-Anmeldung hat, und Sie auf **Create & assign (Erstellen und zuordnen)** klicken, erhält der Benutzer eine E-Mail von Ihnen, in welcher er aufgefordert wird, eine Anmeldung für Mein Kamstrup zu erstellen:



ASSIGN READ RIGHTS

User email


myname@anothercompany.com

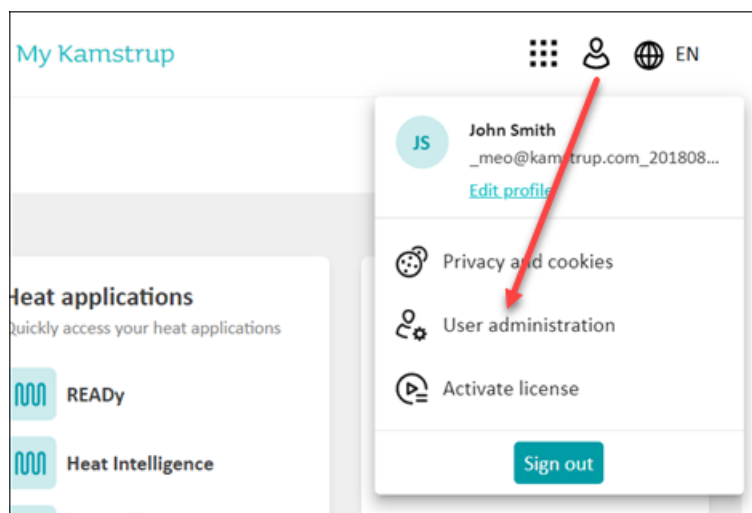
⚠ This user has not been registered
An email will be sent to the user who must confirm the registration and select a password.


Cancel **Create & assign**

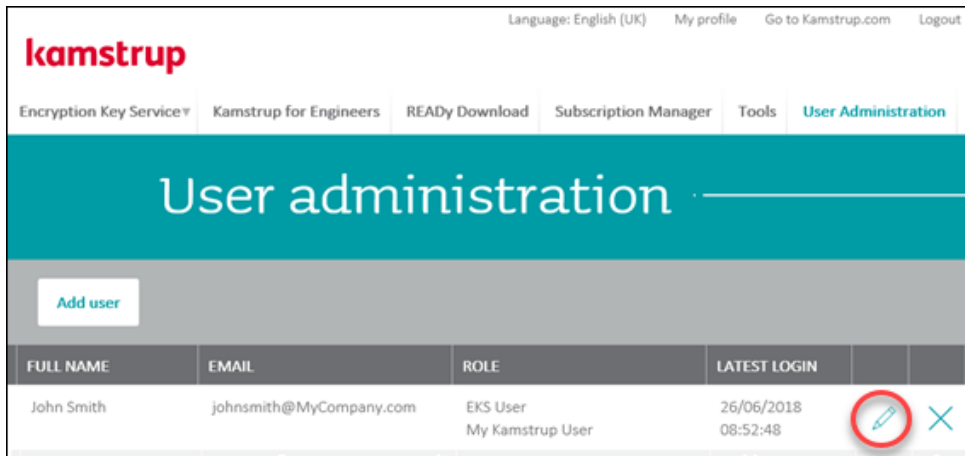
A.4 Wie Sie einen neuen Mein Kamstrup-Superuser ernennen



Der Superuser gewährt jedem Benutzer die erforderlichen Zugriffsrechte auf Ihre Zählerdaten in READY.

1. Melden Sie sich bei Mein Kamstrup an (für Einzelheiten, siehe 4 „Sich bei „Mein Kamstrup“ anmelden“ auf Seite 8.
2. Klicken Sie auf **My profile (Mein Profil)**  am oberen Rand des Fensters, und wählen Sie **User administration (Benutzerverwaltung)**:

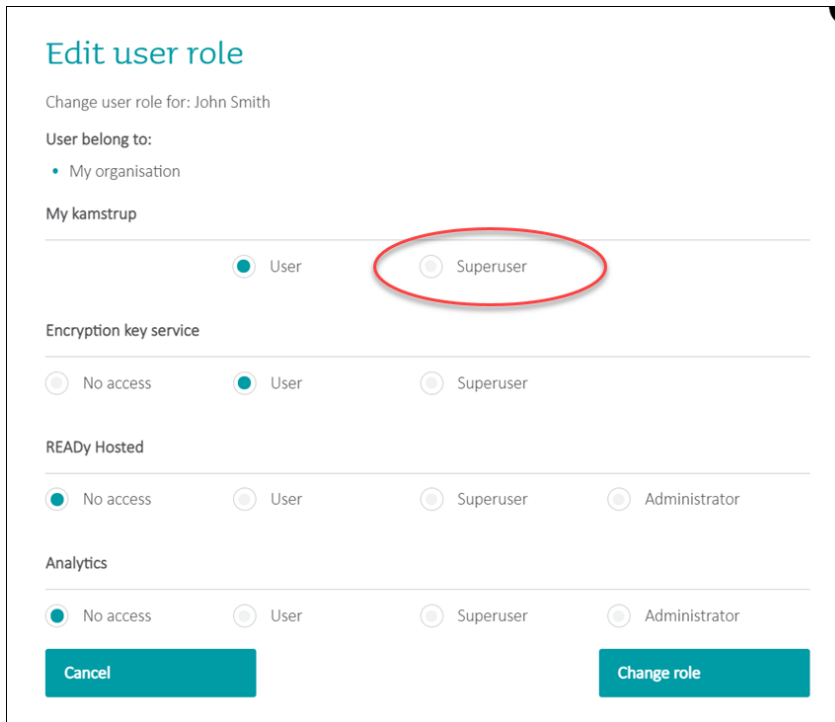


3. Klicken Sie auf das Symbol  neben dem Benutzer, der ein Mein Kamstrup-Superuser werden soll:



FULL NAME	EMAIL	ROLE	LATEST LOGIN		
John Smith	johnsmith@MyCompany.com	EKS User My Kamstrup User	26/06/2018 08:52:48		

4. Wählen Sie **My Kamstrup (Mein Kamstrup) > Superuser**:



Edit user role

Change user role for: John Smith

User belong to:

- My organisation

My kamstrup

User **Superuser**

Encryption key service

No access User Superuser

READY Hosted

No access User Superuser Administrator

Analytics

No access User Superuser Administrator

5. Klicken Sie auf **Change role (Rolle ändern)**.

Der Benutzer ist jetzt ein Mein Kamstrup-Superuser.